



Vinaroz

AÑO XIX

Núm. 1.076

Sábado, 12 noviembre
1977

Depósito Legal:
CS. 33-1958

HOMENAJE A LA LENGUA CASTELLANA

El día 12 de octubre pasado se celebró un homenaje a la «lengua castellana» con ocasión del milenario de su manifestación escrita. La parte más entrañable de esta conmemoración tuvo lugar en el Monasterio de San Millán de la Cogolla.

Hasta aquí la noticia, que ahora nosotros queremos glosar.

Es evidente que el «castellano», lengua de Hispanoamérica y de España, no nació en el 977, ni en su manifestación escrita ni en su aspecto hablado. Se hablaba ya mucho antes de esa fecha y, fuera de toda duda, debieron de existir textos anteriores también. Nació el «castellano», como bien indica su nombre, en Castilla, en Castilla la Vieja naturalmente. Y nació de un conglomerado de hablas a las que no eran ajenos ni el gallego, ni el vascuence, ni el árabe, y por supuesto el latín. No vamos a entrar en disquisiciones filológicas, aspecto que queremos dejar de lado totalmente, pero sí queremos dejar sentado que el latín era la lengua culta empleada en los textos escritos desde siglos, así como la única usada en todos los oficios religiosos y en todos los documentos oficiales. La cultura, encerrada especialmente en los monasterios, llevó el latín a una difusión amplia y general. Pero el pueblo llano, analfabeto, se mantenía al margen y usaba su propio «romance».

En las fechas que nos ocupan ocurrió un hecho trascendental. Este fue, en el 711, la invasión del Islam. En muy pocos años quedó invadida totalmente la Península Ibérica, salvo pequeños reductos, y hasta penetró en Francia. Con ellos llegó una cultura y una len-

gua que debían influenciar muy notablemente al país. Iniciada la Reconquista en las montañas cántabras, allí tuvo lugar la mítica batalla de Covadonga (720), formóse el Reino de Asturias y, posteriormente, los dos Reinos de León y Castilla. Castilla, que había sido un condado desde los tiempos del Conde Fernán González (923-970) pasa a convertirse en Reino bajo la corona de D. Fernando I, hijo segundo de Sancho el Mayor. Su predominio sobre León fue manifiesto, sin duda alguna, desde los primeros tiempos.

Tenemos, pues, formado el panorama histórico de Castilla, cuna del «castellano», hace un milenio.

Hemos dicho que la cultura estaba unida a los conventos, más que a la realeza y casi nada a la nobleza, más ocupadas en guerrear que en cultivarse. Uno de estos, numerosísimos por entonces, monasterios se hallaba enclavado en un bello paraje riojano. Un monje de nombre Millán o Emilián, nacido en el 473 y cuya vida se prolongó por más de cien años, fue su fundador. Pero la trascendencia del hecho merece que nos detengamos más detalladamente en él.

La Rioja es una región española que en su sentido más estricto se extiende por toda la margen derecha del río Ebro, desde las Conchas de Haro hasta las puertas mismas de Tudela. No era así en un principio pues, como su mismo nombre indica, quedaba reducida a la vega del río Oja (río/oja). De todas formas, y como puede muy bien apreciarse en la etiqueta de cualquier buen caldo riojano, existen tres Riojas, ya que se ha unido a la primera buena parte de la Ribera de Burgos y parte

de Alava, con lo que tenemos: Rioja Alta, Rioja Baja y Rioja Alavesa. Esta última, la Alavesa, comprende la margen izquierda del Ebro, desde el castillo de Ocio, poco más arriba de Haro, hasta Logroño. La Rioja Baja ocupa ambas márgenes del Ebro, desde Logroño hasta Tudela. La Rioja Alta, la que ahora nos interesa especialmente, comienza en una línea vertical que pasa por Logroño, la limita al Norte, el Ebro, y al Sur, la Sierra de la Demanda. Por poniente acaba en la vertical de Haro o poco más. Dos ríos la cruzan de Sur a Norte, llevando sus aguas al Ebro, y que son: el Oja, a poniente, y el Najerilla, a levante; sin olvidar al Iregua, que es límite oriental con la Rioja Baja. Al Najerilla lleva sus aguas por la izquierda un pequeño río llamado Cárdenas, que pasa al pie del Monasterio de San Millán de la Cogolla.

Pero veamos dónde está este Monasterio.

Si tomamos desde Logroño la carretera nacional 120, pasaremos al poco por la importante e histórica villa de Nájera. Bien merecería la pena detenernos y visitar sus múltiples monumentos, pero es otro nuestro objetivo, así que seguiremos adelante por esa carretera que nos llevaría a Burgos si, a los diez kilómetros, en un cruce de carreteras, no tomáramos a la izquierda. (Otra opción es partiendo desde Nájera, por la comarcal 113 que va a Salas de los Infantes, y desviarnos a la derecha a los cuatro kilómetros; pero los doce de mala carretera con que topáramos nos desaconsejan este rumbo.) Tomando el camino que queda dicho y pasando por Cañas se llega a Berceo, lugar de nacimiento del pa-

triarca de la poesía castellana, D. Gonzalo. Al fondo, desde el pueblo, se divisa el valle del Cárdenas y el magnífico Monasterio de San Millán de la Cogolla, el del Yuso, ya que arriba, en el cerro de San Lorenzo, en la colina del Suso, está el otro Monasterio, el que lleva este nombre y en cuyo recinto escribió el poeta:

«Yo maestro Gonçalvo de Verçeo nomnado — iendo en romería coeçit en un prado — verde e bien sençido, de flores bien poblado, — logar cobdiçiaduero pora omne cansado. — Davan olor soveio las flores bien olientes — refrescaban en omne las caras e las mientes, — manaban cada canto ufentes claras corrientes — en verano bien frías, en ynvierno calientes. — Avie hij grand abondo de buenas arboledas, — milgranos e figueras, pero e manzanedas, — e muchas otras fructas de diversas monedas; — mas non avie ningunas podridas nib azedas.» Esto podemos leer en «Milagros de Nuestra Señora» (Ed. Espasa Calpe - Col. Austral).

Este es el valle del Cárdenas que veía, en pleno siglo XIII, desde el famoso «portaleyo» D. Gonzalo de Berceo, primer poeta de la lengua que ahora celebramos.

El Monasterio del Yuso, el que vemos ahora, es del siglo XVI y XVII, pero edificado sobre otro más antiguo, románico. En la «Crónica Najerense», escrita entre 1152 y 1157 según Ubieta o en 1160 según Menéndez Pidal, ya se hace referencia a la fundación de este Monasterio por el Rey García, por lo que debemos fijarlo al menos en el siglo XI. Merece una visita detenida,

(Pasa a la pág. 3)

Mañana, el R. PORTUENSE

**El VINAROS C. de F.,
tratará de imponer su ley.**

**No hay otra opción,
pues el peligro acecha**



De Almería a Badajoz, un abismo. El Vinaroz C. de F. no mereció en absoluto un marcador adverso, pues en la mayor parte del partido su superioridad fue manifiesta. En última instancia saltó la sorpresa y el Badajoz, ante la estupefacción de propios y extraños y ya fuera del tiempo reglamentario, por medio de un autogol vinarocense sentenció la contienda. Grave contratiempo para el Vinaroz C. de F., que jugó un partido colosal y que por esas cosas raras del fútbol tuvo que cargar con un resultado injusto a todas luces. Cabe esperar que mañana, frente al Portuense y con el aliento de sus incondicionales, el Vinaroz C. de F. alcance un éxito rotundo. En la imagen el equipo que debutó en Segunda «B», posa en el Estadio del Almería. — (Foto: D. V. A.)

Primera Cadena

- 10'00 Acto conmemorativo del milenario de la Lengua Española. Desde el Monasterio de San Millán de la Cogolla, Logroño, transmisión del acto que, con motivo del milenario de la Lengua Castellana, se celebrará allí, con asistencia de SS. MM. los Reyes de España, D. Juan Carlos y D.^a Sofía.
- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 Mundo submarino. (Color.) «La isla de los elefantes marinos».
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Abel Sánchez», de Miguel de Unamuno. Joaquín Monegro y Abel Sánchez son dos jóvenes estudiantes a los que una aparente profunda amistad desde pequeños. Joaquín estudia Medicina y Abel promete ser una gran figura en el difícil camino de la pintura... Desde niños, Joaquín no consigue perdonar a Abel que siempre haya sido el primero en ganarse el cariño y aprecio de la gente... Joaquín le cuenta que está enamorado de su prima Elena y Abel le pide que se la presente para que, con el pretexto de hacerle un cuadro, él trate de ayudarlo en sus pretensiones...
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye el programa deportivo «Moviola».
- 21'20 «Orestes», de Eurípides. Orestes permanece en Argos después del matrimonio, exigido por el dios de Delfos y ejecutado con la ayuda de la propia Electra y de Pilades, su amigo.
- 23'15 Última hora. (Color.)

UHF

- 19'35 Polideportivo. (Color.)
- 20'00 Revista de cine. (Color.)
- 21'30 Historias médicas. (Color.) «Mujer en blanco».
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

MARTES, 15 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Los escritores.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas. «Ceuta y Melilla: Carnet de identidad».
- 16'15 Harry-O. (Color.) Rosemary ante la necesidad de realizar un trasplante de riñón a su hija, solicita los servicios de Harry para la localización de su ex marido, única persona que puede donar un riñón sin riesgos de rechazo y de este modo poder salvar a la hija de ambos.
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Abel Sánchez». (Cap. II.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición.
- 21'00 7 Cantos de España. (Color.) Al final de la guerra civil, Manuel de Falla parte para Buenos Aires. En Argentina vivirá los últimos siete años de su existencia, trabajando fatigosamente en la composición de «La Atlántida», obra que no llegaría a terminar.
- 22'00 Esta noche... fiesta.
- 23'10 Última hora. (Color.)

UHF

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Pop-Grama.
- 21'30 Las reglas del juego.
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

espacios tve

MIÉRCOLES, 16 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 Europa, poderoso continente. (Color.)
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Abel Sánchez». (Cap. III.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye «Suplemento».
- 21'20 Especial. (Color.)
- 22'00 24 imágenes por segundo.
- 23'15 Última hora. (Color.)

UHF

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Horizontes. (Revista de las ciencias.) (Color.)
- 21'00 Cine Club. Ciclo: Cine mejicano. «Tiempo de morir». Director: Arturo Rimpstein. Intérpretes: Marga López, Jorge Martínez de Hoyos, Tito Junco, Enrique Rocha, Alfredo Leal. Tras dieciocho años de presidio por la muerte en riña de un convecino, Juan Sállago regresa a su pueblo. Los pocos amigos que le quedan intentan convencerle de que se marche, ya que uno de los hijos del difunto —Julián— se la tiene jurada. Julián es el vivo retrato de su padre: pendenciero, provocador...
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

JUEVES, 17 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Pintores en el tiempo.
- 15'45 Viejas tierras, voces nuevas.
- 16'15 La mujer policía. (Color.) «Paradise Mall».
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Abel Sánchez». (Cap. IV.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición.
- 21'05 Lengua viva. (Color.) «La lengua de los toros».
- 21'15 Largometraje. Homenaje a Bing Crosby. «El Vals del Emperador» (1947). Director: Billy Wilder. Intérpretes: Bing Crosby, Joan Fontaine, Roland Culver, Lucille Watson, Richard Haydt. El emperador Francisco José de Austria convoca un día en su palacio al conde Von Stoltemberg y a su hija Joanna, donde coinciden con un americano representante de una modesta firma fabricante del recién nacido fonógrafo. Virgil Smith. Desde un principio, se sienten atraídos uno por otro, aunque los escrúpulos de clase de Joanna la distancia de él. Nueva coincidencia y nuevo enfrentamiento, al mismo tiempo que aumenta su interés mutuo.
- 23'15 Última hora. (Color.)

UHF

- 19'35 Polideportivo.
- 20'00 Trazos.
- 21'00 Informe semanal-2.
- 21'45 Recital. «Coro Madrigal de Sofía».
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Universidad TV.».

VIERNES, 18 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 13'35 Gente. (Color.)
- 14'00 Programa regional simultáneo.
- 14'30 Telediario. (Color.) Primera edición. Incluye «Hora 15».
- 15'20 Café concierto.
- 15'45 Revista de toros. (Color.)
- 16'10 La banda de Jack Parnell.
- 16'40 Sesión de tarde. «¡Vaya par de marinos!» (1951). Melvin y Al, dos tipos pintorescos, tras pasar, a trancas y barrancas, su periodo de instrucción en la Base Naval de San Diego, en California, y cuando más felices se las prometían, no llegan a embarcar nunca.
- 18'35 Un globo, dos globos, tres globos. (Color.)
- 20'00 «Abel Sánchez». (Cap. V y último.)
- 20'30 Telediario. (Color.) Segunda edición. Incluye el programa económico «Más-menos», dirigido por Luis Angel de la Viuda.
- 21'30 Un dos, tres... (Color.)
- 23'15 Yo canto. «Pere Tapies».
- 23'40 Última hora. (Color.)

UHF

- 16'31 Dibujos animados. «Hormiga atómica: Brillante a gogó».
- 17'00 Siete días-2. (Color.)
- 18'00 «La hija del gobernador». Exitos TV. Hispanoamericana.
- 19'35 Encuentros con las letras.
- 21'00 Teatro Estudio. «Las tres hermanas».
- 22'30 Redacción de noche. (Color.) Incluye «Opinión pública».

SABADO, 19 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 11'01 El recreo.
- 13'30 Gente. (Color.)
- 14'00 Brújula. (Color.)
- 14'30 Noticias del sábado. (Color.) Primera edición.
- 11'01 El recreo.
- 13'30 Gente. (Color.)
- 14'00 Brújula. (Color.)
- 14'30 Noticias del sábado. (Color.) Primera edición.
- 15'05 Marco. (Color.) «El encuentro» (último episodio). Cuando Marco llega a Tucumán se encuentra con que su madre, muy enferma, se niega a ser operada. Con el aliento de su hijo consiente en la intervención, que finaliza con éxito.
- 16'00 Largometraje. «Más bonita que ninguna» (1965). Director: Luis César Amadori. Intérpretes: Rocío Dúrcal, Luigi Guliani, Tomás Barcelo, Paquita Cano, Pedro Porcel, M.^a Luisa Merlo. Luisa, cerillera de un cabaret, tiene un novio —Roberto— con el que no puede casarse porque entre los dos no tienen un duro. Pero Luisa acaba descubriendo que Roberto es un señorito venido a menos, que va a hacer un matrimonio de conveniencia con la hija de un millonario.
- 17'55 El Circo de TVE. (Color.)
- 18'50 Torneo.
- 19'30 Escuela de Salud. (Color.) «La planificación familiar».
- 20'00 Informe semanal. (Color.)
- 21'00 Noticias del sábado. (Color.) Segunda edición.
- 21'15 La clave: «Volver a vivir». Largometraje: «Jenny». Director: William Dieterle. Intérpretes: Jennifer Jones, Joseph Cotten, Ethel Barrymore. El programa «La clave», ya conocido por los telespectadores, se compone hoy de la película «Jenny» y

un coloquio en directo sobre «Volver a vivir». Dirección y presentación: José Luis Balbín. Realizador: Adriano del Valle.

UHF

- 16'31 Dibujos animados. (Color.)
- 17'00 Mundodeporte.
- 19'30 Panorama musical.
- 20'00 Raíces. (Color.) «Huevos Pintos de Pola de Siero».
- 20'30 La danza.
- 21'00 Tele-Revista. (Color.)
- 22'00 Especial musical. (Color.) «Fiesta en Tenerife».
- 23'30 Se busca compañero. «El anuncio».

DOMINGO, 20 NOVIEMBRE

Primera Cadena

- 9'47 Hablamos.
- 10'17 El día del Señor. Santa Misa.
- 11'02 Concierto. «Trío Stern».
- 12'02 Gente joven.
- 12'47 Sobre el terreno. (Color.)
- 14'01 Siete días. (Color.)
- 15'00 Noticias del domingo. (Color.) Primera edición.
- 15'15 Lucas Tanner. (Color.) «Una cuestión de intimidad». Una alumna al hacer un trabajo descubre la relación que existe entre dos profesores. La cuestión llega a conocimiento de la Dirección que convoca al comité de disciplina del Colegio para proponer sanciones a los dos profesores. Lucas interviene en favor de la profesora Donna y el profesor Chuck.
- 16'15 El mundo de acción. (Color.)
- 16'50 Dibujos animados. «Darling».
- 17'10 Misterio. (Color.) «Quincy: El hueso del muslo está unido al hueso de la rodilla».
- 19'00 625 líneas. (Color.)
- 19'45 Información deportiva.
- 19'50 Fútbol.
- 22'00 Noticias del domingo. (Color.) Segunda edición.
- 22'15 Curro Jiménez. (Color.) «Los desalmados».
- 23'15 Estudio Estadio. (Color.)
- 23'45 300 millones. (Color.)
- 01'00 Últimas noticias. (Color.)

UHF

- 16'31 Documental.
- 17'00 Bonanza. (Color.) Vuelven las aventuras de la familia Carlwright, en episodios inéditos y en color, correspondiente al séptimo año de producción.
- 18'00 Concierto.
- 19'30 Original. «Torda, la muchacha sin primavera». Esteban, joven médico de un pequeño pueblo, está enamorado en secreto de una muchacha de la localidad. Pero esta joven va a casarse con Basilio, el hijo del tío Pasetón; Esteban, desesperado, quiere suicidarse y encuentra en su camino a Torda, una extraña y enigmática muchacha.
- 20'00 Más allá.
- 20'30 Filmoteca TV. Ciclo: John Wayne. «Legado sangriento». Red Cardell, un rancho de Santa Inés, contrata los servicios de Rocklin como capataz, aunque su situación es servirse de él para espantar a los ladrones de ganado que saquean su rancho. Cuando Rocklin llega a Santa Inés, Cardell ha muerto asesinado, pasando su legado a manos de su hija Clara, bajo la tutoría del juez Garvey.
- 22'00 A fondo.

**AYUDA
a la
CRUZ ROJA**

HOMENAJE A LA LENGUA CASTELLANA

(Viene de la primera pág.)

aunque sólo fuera por las famosas arquetas de San Millán y de San Felices. Seguiremos, en cambio, hacia arriba, donde en lo alto vemos ya el cenobio del Suso.

El **Yuso** y el **Suso**. ¿Qué son estas denominaciones? No lo sabemos, pero sí podemos dar una pista. En el italiano actual existen dos palabras «giu» y «su» que se pronuncian como en castellano la última y entre «chiú» o «yú» la primera. Su significado es «giu = abajo» y «su = arriba». Ello nos induce a sospechar una analogía y determinar que «Yu.so» es «el de abajo» y «SU.so» es «el de arriba», cosa que como vemos se corresponde con sus respectivos emplazamientos.

El Monasterio de San Millán de la Cogolla, el del Suso, es el más antiguo de los dos. Es un cenobio mixto (monjes como Citonato, Sofronio, Gerónimo..., y monjas como Potamia, Oria...) del que ha desaparecido la parte dedicada a estancia de los religiosos. Queda la puerta que daba acceso a la Capilla Angélica, donde habitaban Santa Oria o Auria y su madre; se halla en el «portaleyo» donde escribiera siglos más tarde Gonzalo de Berceo. Se ignora la fecha de creación del Monasterio, pero sabemos que lo fundó el santo Millán, que nació en el 473 bajo el reinado de Eurico y falleció hacia el 575, o sea que sin duda alguna su origen se remonta a principios del siglo VI. Ha sufrido muchas vicisitudes y tiene trazas mozárabes, románicas, visigóticas... Desde el «portaleyo» se pasa a un claustro fantástico por sus características, que no por su tamaño, y desde cuyas arquerías se divisa el valle y su parejo el Yuso. En él se hallan siete tumbas que contienen otros tantos cuerpos sin testa: los siete Infantes de Lara, cuyas cabezas llevó el moro a Córdoba como trofeos. Otras tumbas contienen los cuerpos de tres reinas: D.^a Toda, esposa del rey don Sancho Garcés I; D.^a Ximena, nuera del rey Sancho el Mayor y esposa de D. García Sánchez el Tembloroso; doña Elvira, la propia esposa de Sancho el Mayor, hija del Conde de Castilla don Sancho, conocida por Munia, Muniadonna o Mayora. Todos estos cuerpos debieron haber sido trasladados en el siglo XVI, pero esto no llegó a tener efecto. Desde el claustro se pasa, por puerta mudéjar, a la nave interior donde está la tumba de San Millán y los nichos que, a modo de lechos, usaban Millán y otros anacoretas.

La visita al minúsculo Monasterio no cansa y a cada momento se descubren detalles de interés o perspectivas impensadas. Pero terminemos este paseo citando el rótulo que se ve al llegar: «Aquí venció San Millán, visiblemente, a Satán», recordando el legendario combate, a brazo partido, entre el santo benedictino y Lucifer.

Decíamos antes que los monasterios fueron durante siglos centros de cultura no igualados nunca. Obras de arte, relicarios, textos miniados, incunables, joyas, esculturas..., un cúmulo de bellezas que asombran al profano y cautivan al estudioso. Los códices que encierran o encerraban (trasladados muchos de ellos a lugares más seguros y accesibles) nos relatan Concilios, ritos y costumbres. Se ha citado la «Crónica Najerense», que nos habla de San Millán, Monasterio éste en que se redactaron joyas que merecen citarse, tales como el «Códice Emilianense», que se encuentra actualmente en la Real Academia de la Historia, y es una copia del famoso «Códice Vigilano o Albeldense» que relata gran número de Concilios visigóticos, y es de los códices mozárabes más importantes existentes en la actualidad, que fue llevado, junto al «Códice del Beato de Gerona», al I Congreso Internacional de Estudios Mozárabes efectuado en Toledo el pasado año. Comenzó el «Emilianense» en cuanto estuvo terminado el «Albeldense», es decir, el año 976, terminándose el 992. El arte de sus ilustraciones es más tosco y primitivo que su modelo, pero tal vez por ello mismo el no ser «copia», sino

recreación artística le da valor y sabor más profundos.

Mas hay una obra aún de superior trascendencia que estos importantes Códices, y se trata de las «Glosas Emilianenses».

Se conoce bajo el nombre de «Glosas Emilianenses» un códice de fecha incierta pero que bien puede fijarse como redactado a finales del siglo IX o principios del X, y que se encuentra en la actualidad en la Biblioteca de El Escorial. Contiene asuntos eclesiásticos, especialmente la narración del martirio y una Misa de los Santos Cosme y Damián, así como algunos sermones de San Agustín, etc. Está redactado en latín, como lo son invariablemente todos estos códices y toda la **literatura**, eclesiástica o no, de esos y posteriores tiempos. Estos textos son de uso, digamos, interno; es decir, para uso de los monjes, toda vez que el pueblo llano era iletrado totalmente. No obstante, tiene este códice una característica especial que lo diferencia de cualquier otro y lo hace de insuperable valor: Contiene una serie de «glosas» de acotaciones al texto latino que facilitaban a los monjes la versión del texto al lenguaje vulgar de los fieles. Es decir, que cuando los cenobitas debían ponerse en contacto con el pueblo y el latín hacía imposible o difícil la comunicación, recurrían al habla o a las expresiones corrientes de los fieles. Estas notas o traducciones están hechas, algunas veces, incluso en árabe, ya que la proximidad y la influencia del mundo islámico era aún muy fuerte; las hay en vasco también, puesto que la cercanía de las Vascongadas originaba un trasvase de expresiones corrientes. Pero el grueso de estos textos marginales está redactado en la lengua «romance» del villano y del campesino, lengua que debería ampliarse con el tiempo, pulirse y difundirse y que hoy conocemos como **CASTELLANO**.

A modo ilustrativo daremos una frase de este códice:

«Facanos Deus omnipotes tal serbitio fere ke denante ela sua face gaudioso segamus», lo que en el actual castellano sería: «Hágase Dios omnipotente tal servicio; hacer por delante de su faz gozosa seamos.»

Es del todo incierta la fecha de este hito, y no del todo exacta su celebración. Sin duda alguna ésta lleva un retraso considerable, que ignoramos a qué obedece. Es en cambio cierto sin lugar a dudas, a decir de los investigadores, su origen: San Millán de la Cogolla, del Suso, uno de los más importantes monasterios cuya influencia en todos los campos fue decisiva para la cultura de su tiempo. De él salieron muchos de los más importantes códices que se conservan, de los que proveía a otros cenobios; allí, como hemos visto, apareció y creció la primera poesía castellana; de allí partió una de las variantes más interesantes del arte románico, para difundirse por el mundo; allí concurrieron y se forjaron gran número de santos varones que poblaron toda la cristiandad; allí acudían los obispos, los condes y los reyes, y de él recibían influencias y consejos. No en vano se le llama, asimismo, el **Compostela Castellano**, como al del Yuso se le conoce como El Escorial de la Rioja. Y si no igualó en gloria al sepulcro del Apóstol, fue sin duda a causa del impacto que causó en todo el mundo el sorprendente y espectacular hallazgo de la necrópolis que contenía la tumba de Sant Yago.

No entraremos en el análisis idiomático del códice; ello sobrepasa no sólo el alcance de nuestros conocimientos, sino que creemos inadecuado tratarlo **in extenso** en este Semanario. Valgan estas deslavazadas notas para dejar constancia de un hecho y ofrecer (en estos tiempos de turismo) un punto de visita del mayor interés, tanto más que, aún sin pertenecer estrictamente a él, se encuentra San Millán en pleno Camino de Santiago, con monumentos como Burgos, las Huelgas, Nájera, Santo Domingo de la Calzada, etc., que bien valen el viaje.

JOSE ANTONIO GOMEZ
SANJUAN

AVISO IMPORTANTE

Zona de Reclutamiento y Movilización

Se recuerda a los reservistas de los reemplazos que, a continuación, se indican, la obligación de pasar la revista periódica correspondiente al año en curso, en evitación de las sanciones previstas. El plazo para pasar dicha revista finalizará el día 31 de diciembre próximo.

REEMPLAZOS. — Escala de Complemento: Oficiales y Suboficiales, de los años 1974, 1973, 1972, 1971, 1970, 1969, 1968, 1967, 1966, 1960, 1954 y 1948.

TROPA. — Soldados, Cabos y Cabos 1.º, de los años 1973, 1972, 1971, 1966 y 1961. Además de éstos, aquellos voluntarios de reemplazos jóvenes que hayan pasado a la reserva en el año 1976 o anteriores.

Las Cartillas Militares del R/61 serán remitidas a esta Zona, para diligenciar en la misma la Licencia Absoluta.

EDICTOS

Don JUAN BELTRAN FORCADELL, actuando en nombre propio, ha solicitado de esta Alcaldía licencia para la instalación de una granja avícola, a emplazar en la Partida Triadó, polígono 21, parcela 231.

—oOo—

Don JOSE RAMON BELTRAN TRAVER, actuando en nombre propio, ha solicitado de esta Alcaldía licencia para apertura de un establecimiento de perfeccionamiento y asador de «Pollos a l'Ast», a emplazar en la calle de las Almas, 30.

—oOo—

Don VICENTE DOMENECH ADELL, actuando en nombre propio, ha solicitado de esta Alcaldía licencia para la instalación de una granja para la estabulación de ganado vacuno, a emplazar en la Partida Suterrañes, polígono 3, parcela 4.

En cumplimiento del artículo 30, núm. 2, apartado a) del Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas, de 30 de noviembre de 1961, se abre Información Pública, por término de diez días, para que quienes se consideren afectados de algún modo por la actividad que se pretende establecer, pueda hacer las observaciones pertinentes.

El expediente se halla de manifiesto y puede consultarse durante las horas de oficina en la Secretaría de este Ayuntamiento.

En Vinaroz, a 8 de noviembre de 1977.

El Alcalde,
Fdo.: LUIS FRANCO JUAN

la
maravilla
del
calor
THERMOELECTRICO



EL THERMODIFUSOR MAS ECONOMICO DEL MERCADO

Distribuidor:

J. R. SANCHO

Calle la Virgen, 52 ————— Teléfono 45 08 49

VINAROZ

- EXPOSICION Y REPARACION TV. COLOR Y B. N.
- AMPLIA GAMA DE ELECTRODOMESTICOS Y LAMPARAS.
- GRANDES FACILIDADES - ¡PRECIOS INMEJORABLES!

Hay una gran polémica en torno a las banderas, y no sólo a la valenciana, como es obvio. Francisco Umbral decía el otro día, con su gracejo ya un poco sobado, que el pendón morado de Castilla era de color rojo. «Claro que a mí me parece poético eso de estar rindiendo culto a un color descolorido», bromeaba.

No deja de ser chusco que al poner el morado a la bandera republicana, sustituyendo al rojo, se estaba poniendo «otro rojo»..., sólo que descolorido.

La Coordinadora de Castilla y León, por mano, sin duda, de un erudito, nos dicen que si bien «Castilla y León no tuvieron bandera (.....), las ciudades comuneras como Madrid, Avila, Guadalajara, Valladolid (.....) hicieron suya la enseña comunera, siendo el morado el color de esas ciudades (.....), poco importa que hoy se ande en elucubraciones, tales como si fue el color tomado de los visigodos o implantado por Fernando el Católico, o si es el resultado del desteñimiento de unos pendones originariamente rojos».

La bandera nacional de España es la rojo-gualda-rojo, pero desde hace muy pocos años, ya que la enseña era la real, es decir, una bandera blanca.

Don Julio Guillén, de la Real Academia de la Historia, dice, más o menos, que en tiempo de Pi y Margall (treinta años después de imponerse la bandera que hoy es la de España, y con ocasión de las polémicas de la I República, se decidió seguir con ella, por no ser específicamente monárquica. También asegura que «el pendón de Castilla nunca fue morado» y que fueron los Comuneros, en 1820, los que (errando o con motivos) instauraron ese color como bandera propia y de Castilla, quedando así hasta ahora. Y por eso se colocó en la bandera republicana, con motivo de la II República española (14 abril 1931).

También Cataluña tiene problemas con la suya, aunque esto sorprenda. Hay quien no está de acuerdo con la denominación de «senyera». Pompeu Fabra dice, en su Diccionario, que «senyera» es «bandera, guió que serveix d'ensenyament d'una corporació». Por su

LAS BANDERAS

parte, dice que «bandera» es la que «serveix d'insignia o senyal», y es la que «porta els colors o emblemes d'una nació, ciutat, partit, associació...», por lo que, a decir de algunos, debiera suprimirse la palabra «senyera» y sustituirla, definitivamente, por la de «bandera», mucho más noble y representativa.

Si miramos a la lengua castellana, así mismo es incorrecto. El Espasa tiene para la acepción «señera» (que no dudamos se corresponde con «senyera») ésta:

«Dícese de la ciudad o territorio que tenía facultad de levantar pendón en la proclamación de los Reyes», de lo que se infiere que «señera» no es la bandera, sino la ciudad que la enarbola. Convencidos estamos de que, por correlación, se pasó de la ciudad a la propia bandera dicha denominación, siendo la «señera», es decir, la «senyera» la propia bandera que enarbola un señor cuando la proclamación de su rey.

El Reino tenía, con su rey, el Pendón Real, por bandera. Así dio el suyo a Valencia el Rey D. Jaime I el Conquistador.

Pero, ¿cuál? ¿El que lleva el azul o el que no lo lleva? En esto no hay duda ninguna:

«El pendón real del Rey D. Jaime, entregado a la ciudad de Valencia, no llevaba ninguna franja azul.»

De esto ningún historiador tiene la menor duda. Pero... entiéndase bien: Esto fue, incluso, referido a la propia ciudad de Valencia. La Historia es precisa y así leemos:

«Quan vim nostra senyera sus en la torre descabalgam del caval e endrecam nos ves horient e ploram de nostres uls e besam la terra per la gran mercé que Deus nos havia feyta.»

Vemos que el propio rey, por mano de sus cronistas, la llama «senyera». Sin duda, es acepción de «pendón», «enseña» real.

El P. S. P., la organizó buena en Valencia cuando para el día 9 de octubre hizo ambas banderas, es decir, una con franja azul (ciudad) y otra sin franja azul (Reino). La Prensa se tiró de cabeza y llovieron las cartas al Director.

Se espera ahora un dictamen, que se ha pedido a la Real Academia de la Historia. Estamos seguros de que para nada servirá; no es problema de dictámenes.

«El Rat-Penat» ha publicado un estudio acerca del tema. Lo ha editado sobriamente, repleto de datos históricos, en un corto folleto que cualquiera puede adquirir. No lo vamos a copiar, pero en esencia dice:

«Es pretén actualment crear la confusió sobre el simbolisme de la Senyera valenciana, tractant de minimisar la importància de la gloriosa bandera i intentant establir dubtes sobre l'abast de la seua representativitat.»

Este primer párrafo ya nos desvela el contenido del texto total, pero seguiremos con él, traduciendo su espíritu de la manera más detallada posible.

La bandera que se izó por los moros, a orden del Rey D. Jaime I, y pintada por ellos mismos, es una copia del pendón real, sobre tela basta; está conservada en el Museo Histórico y lleva teñidas cuatro barras rojas sobre un fondo hoy blanquecino y en su tiempo amarillo. Se basaba en el escudo que como «senyal» llevaba el rey, de la dinastía reinante de Aragón.

Haciendo un paréntesis nos volvemos a la obra «PRE-CATALUÑA», que trata de buscar origen a esta «senyal» sin encontrarla, perdida en la bruma de los siglos.

«Por entonces (los tiempos de Carlomagno, siglo VIII y IX) apareció el uso entre Aragón y la Marca Hispánica, de las barras gules sobre campo de oro.» Observemos que no dice «Cataluña». La primera vez que se ve utilizar la palabra «Catalonia» fue en un documento del siglo XII, precisamente del año 1169, es decir, cuatro siglos más tarde. Sólo hasta el siglo XV no aparece la leyenda de Otger Cataló para justificar (injustificadamente) el origen de ese nombre. Otger Cataló fue un caballero, antecesor de Carlomagno; de ser cierta la leyenda, el nombre de Cataló (que no así el de Cataluña, claro) sería anterior a las «barras».

Las barras rojas en campo amarillo proceden, sin duda, de las tiendas de las tropas pontificias (pintadas de esos colores o en todo caso de los cordones de los sellos de las bulas pontificias), y que los caballeros trasladaban a sus escudos en recuerdo de las batallas libradas o que llevaban a sus castillos como recuerdo de las campañas militares.

Es, tal vez, «una solución, tal vez no despreciable, quizá digna de tenerse en cuenta, para solucionar el embrollo que nos oculta el origen del escudo que empezó a usar Pedro II (1196-1213), tercer rey de la Casa Real de Aragón». Esto cuatro siglos más tar-

de de lo que los más optimistas fijan el comienzo del uso de las «barras» y precisamente cuando Pedro II se declaró vasallo del Papa.

«La leyenda de los cuatro dedos ensangrentados de Carlos el Calvo sobre el escudo de Vifredo el Velloso, no aparece hasta el lejano siglo XV, es decir, no tiene fundamento alguno.»

Vemos, pues, que sólo sabemos vaguedades... El dato más cierto es el de que quién empezó a usar oficialmente el escudo de las cuatro barras gules sobre campo de oro fue el Rey D. Pedro II de Aragón.

Pero para no descartar hipótesis más antiguas, diremos, repetiremos, que esta enseña apareció a decir de algunos, en Aragón y en la Marca Hispánica en el siglo VIII.

Volviendo al estudio de «El Rat-Penat», digamos que:

«Una vegada, Jaume I va constituir el Regne cristià de Valencia, donant-li forma jurídica, li va donar les seues propies armes, otorgant-li l'ús de la seua bandera, que es indubtable que sent Senyera Real era de tot el Regne i no solament de la ciutat de Valencia, com ara es vol fer vore.»

Digamos que no tiene mucho valor esta afirmación porque estamos tratando siempre de la bandera sin franja azul, sin duda alguna. Pero, ¿cuándo aparece el azul?

Tras un estudio detalladísimo para demostrar que la senyera roja y gualda era de «todo el Reino de Valencia», nos dice el autor:

«De totes formes, encara que en principi foren tan solament les quatre barres d'Aragó, i l'ampliació de la franja blava es fera ja en 1503, són suficients quasi cinc segles per a que tinga carta de naturalesa la reforma que diferencia la personalitat valenciana.»

Sigue detallando que algunas ciudades hicieron suyo el cambio, agregando el azul, a través de los tiempos.

Parece cierto que la franja azul se introdujera por el Rey Pedro II de Valencia. La bandera conservada como «senyera» en Valencia data del año 1545, de seda carmesí, con las franjas doradas de hilo de oro bordadas sobre aquél. Lleva junto a asta una franja azul que lleva en su borde una franja roja sobre la que han bordado unas piedras, formando como una corona a todo lo largo de esta franja azul.

Básicamente, pues, la defensa de «El Rat-Penat» es que la original «senyera» (sin azul) es la bandera de todo el Reyno de Valencia. Cuando en el siglo XIV se le agregó el azul, lo fue, asimismo, para «todas las banderas» del país, y así lo entendieron muchas ciudades de este Reino. Nosotros no entramos ni salimos en esta polémica, porque no tenemos bases de juicio suficientes, ni datos históricos. Dejemos constancia solamente de este interesante estudio de «El Rat-Penat» de Valencia, al que hemos «adornado» con datos históricos que creemos de gran interés para todos, más en este momento histórico en que el antiguo Reino de Valencia, y nosotros como integrantes de él, buscamos una autonomía que, estamos seguros, no ha de producir más que beneficios para Valencia. J. A. G. S.



Semanario de divulgación e información local

Redacción y Administración: Casa de la Cultura
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - Sebastián Albella Mayor - Dolores, 26
CASTELLON

Clases particulares

BUP, COU Y SELECTIVIDAD
(Prof. Licenciados)

- MATEMATICAS.
- CIENCIAS NATURALES.
- FISICA.
- QUIMICA.
- BIOLOGIA.

Asignaturas pendientes.
Reválida.
Recuperación.
Control periódico de rendimiento.
Grupos reducidos.

INFORMACION:

Avda. Calvo Sotelo, 78 (Farmacia) - Tel. 45 08 58
VINAROS

CURSO DE FORMACION DE ARBITROS DE FUTBOL DEL COLEGIO VALENCIANO Y EN LA DELEGACION DE CASTELLON

La Delegación en Castellón del Colegio Valenciano de Arbitros de Fútbol ha organizado un curso de formación de árbitros que se han iniciado recientemente, impartándose las clases en sus locales sociales, calle Zaragoza, 4, 1.º, de Castellón.

El curso se desarrolla todos los lunes a partir de las ocho de la tarde y al mismo pueden concurrir cuantos lo deseen, de edades comprendidas entre dieciséis y treinta y cinco años, solicitándolo a la correspondiente Delegación.

El Colegio Valenciano organiza estos cursos todos los años, y de ellos han salido los actuales árbitros que gozan de gran prestigio del arbitraje español. Es una actividad importante dentro de la organización futbolística, muy adecuada para ex jugadores, que por imperativo del Reglamento o de la edad no pueden seguir actuando como jugadores. En el curso celebrado el pasado año, de dieciocho que se presentaron aprobaron diez, que de estos diez, cinco ascendieron de categoría, aunque todos pasaron a engrosar el censo de la Delegación.

Esta es una oportunidad para todos aquellos que de una forma u otra tienen afición al fútbol, alcanzar una formación que puede llevarles, en un futuro, a la máxima categoría del arbitraje.

AGOST ANTONINO

PENITENCIARIA (1887)

Muchos son los aspectos de estudio que salen a la luz en la documentación que, poco a poco, se va ordenando en el Archivo Municipal, una llama la atención por su valor histórico, otra por ser curiosa. Puede que ésta sea de este tipo la reseña que, a continuación, detallamos; sin embargo, no podemos descartar el cierto valor histórico, que como toda documentación histórica posee.

Realmente de abundante podemos calificar el movimiento carcelario que tenía la Cárcel de Vinaroz en aquellos tiempos, cuyo emplazamiento es archiconocido por todos y que aún hoy se utiliza para el mismo fin.

El movimiento de la población delincuente de aquel año, lo sacamos del libro-copia de las sentencias, que dictaba la Audiencia de lo Criminal de San Mateo. En este libro, cuyas órdenes iban dirigidas por el primer Teniente de Alcalde de la Alcaldía Constitucional de Vinaroz, D. Angel Dozal López (1), a D. Juan Codorniu Pastor, Alcalde de las Cárcels, y que fue el siguiente:

APODO: «El Curro» (Benicarló). DELITO: Hurto. SENTENCIA: 4 meses y dos días.

A.: «Figueret» (Benicarló). D.: Hurto. S.: 2 meses. — D.: Lesiones. S.: 2 meses. — D.: Impago de multa. S.: 40 días.

A.: «Corona» (Vinaroz). D.: Hurto. S.: 2 meses y un día. — D.: Resistencia a la Autoridad. S.: 2 meses y un día. — D.: Lesiones. S.: 26 días. — D.: Coacciones y abusos. S.: 6 meses y veintidós días. — D.: Lesiones. S.: 2 meses y un día. — D.: Disparo de arma. S.: 34 días. — D.: Lesiones. S.: 1 mes y un día.

A.: «Burriel» (Benicarló). D.: Hurto de lechugas. S.: 2 meses y un día.

A.: «Nano» (Benicarló). D.: Hurto de lechugas. S.: 25 días.

A.: «Moreno» (Peñíscola). D.: Lesiones. S.: 2 meses y un día.

A.: «Lima» (Vinaroz). D.: Hurto plantel de boniatos. S.: 2 meses y un día. D.: Infidelidad custodia de documentos. S.: 2 meses y un día. — D.: Hurto alpargatas. S.: 25 días.

A.: «Burriel» (Benicarló). D.: Hurto de peras. S.: 30 días.

A.: «Ullets» (Vinaroz). D.: Hurto. S.: 25 días. — D.: Hurto de lana. S.: 25 días. — D.: Hurto mazorca. S.: 2 meses y un día.

A.: «De la Chava» (Vinaroz). D.: Lesiones. S.: 4 meses y un día.

A.: «De Tona» (Vinaroz). D.: Lesiones. S.: 2 meses y un día.

A.: «Perol» (Vinaroz). D.: Hurto. S.: 4 meses y un día.

En esta relación no hemos puesto el nombre de los delincuentes, por lo cual hay espacios en blanco, pero, sin embargo, hemos puesto los apodos para que nadie se dé por aludido, y para que quede constancia de estos apodos, cosa a lo que los vinarocenses de antaño eran tan aficionados, y que ahora está en trance de desaparición.

Precisando sobre el movimiento de delitos, vemos que fueron 26, de los cuales, 12 correspondieron a hurtos, que era el delito más frecuente. Y en cuanto a las sentencias hemos de recalcar el que ninguna sobrepasa los 6 meses de sanción, a excepción de una sentencia que no es nada frecuente, cual es la de coacción y abuso electorales.

Realmente, la estancia de estos presos en Vinaroz, producía unos gastos de mantenimiento de los presos (socorros) y otros gastos, como eran los haberes de los empleados, los cuales, al parecer, sólo eran dos, pues en las cuentas que presentaban al Ayuntamiento sólo se menciona al Director, que cobraba 62'50 pesetas al mes, y a la mandadera, que cobraba 11'50 pesetas al mes; gastos varios los integran: el aceite, petróleo y limpieza, que representaban unas 23 pesetas mensuales.

Resumen de gastos:

	Ptas.
Socorros, 7.020	3.501
Haberes (Director y mandadera)	888
Gastos varios	276
Total de gastos año 1887.	4.665

A estos gastos, que podemos llamar fijos, había unos que variaban, como eran los servicios médicos, los cuales hemos visto por unos recibos que los atendía la Clínica Médico-Quirúrgica de «Ramón Frexes». En los mencionados recibos parecen como medicinas más solicitadas: clorato de potasa, tintura de yodo, bicarbonato, cloroformo...

Ya este fue un año como hubiera podido ser otro, pero que nos da una de las facetas del pueblo vinarocense, tal vez un poco desconocidas o ignoradas.

(1) Angel Dozal López era fill de Briñas, provincia de Logroño, i la muller i pares, de Cádiz. Alcalde per al bieni 1887-89, morí de repent en la matinada del dia 14 de juny de 1888. (Borràs Jarque, Història de Vinaròs, pp. 210-211.)

J. ROMEU
(Amics de Vinaròs)

El Puig de Vinaròs, nuevo yacimiento ibérico con materiales fenicios(*)

Muy recientemente, a finales de 1976, el equipo de la sección de arqueología de la Associació d'Amics de Vinaròs realizó diversas prospecciones en el lugar denominado El Puig, cerro situado muy cerca de la población, cuya altura alcanza los 165 m. sobre el nivel del mar. Próxima a su cima, coronada por una gigantesca cruz, se halla el ermitorio de la Misericordia y San Sebastián, lugar donde se realiza anualmente una tradicional romería, siendo, además, punto de reunión de numerosos visitantes, tanto locales como forasteros, atraídos por la singular belleza y tipismo del lugar. Su estratégica situación permite contemplar una amplia panorámica que abarca en un ángulo de 360º desde la Sierra del Montsiá, el Delta del Ebro, las Sierras de Turmell e Irta, hasta el tómbolo de Peñíscola y los hermosos y feraces llanos de Vinaròs-Benicarló. No lejos de este cerro se levanta, a mediodía, el yacimiento igualmente llamado El Puig, enclavado dentro del término de Benicarló.

Ya en el año 1916 el abogado y aficionado a la Arqueología, don Félix García García publicaba en una revista local una sucinta información de hallazgos realizados en El Puig de Vinaròs, destacando: un ancha pulimentada, dos ánforas y monedas romanas y un objeto que dicho autor califica de arte egipcio. En relación con esta pieza reproducimos íntegramente el texto que escribió el Sr. García por creerlo de interés documental. "Es el objeto de arte egipcio una especie de botón de cobre algo aconchado con un apéndice del mismo metal en la cara posterior; la cara anterior está esmaltada en forma tabicada, mide tres centímetros y medio de diámetro y por una línea del tabique se halla dividida dicha cara en dos circunferencias concéntricas dejando entre las dos un espacio de medio centímetro en donde se ve una inscripción geroglífica habiendo saltado con todo el esmalte de dicha inscripción; sobre un plano de esmalte verde con geroglífico, hállanse en la circunferencia interna dos figuras, desprovistas ya de esmalte una de ellas y en buen estado de conservación la otra; dentro del círculo, a la derecha, vese una columna de diferentes colores, sentado a la izquierda de la columna y mirando hacia la izquierda se ve una figura desprovista de esmalte y que sostiene un bastón con la mano derecha; frente a esta figura hay otra de pie, mirando a la sentada con el brazo derecho caído a lo largo del cuerpo y extendida la mano izquierda como ofreciéndole una cosa; el color predominante en el esmalte que queda es el azul y algún otro trocito de esmalte blanco y rojo oscuro.

Dicho objeto que parece representar una enseña religiosa se encontró en el llamado El Puig; sabemos ya la contraversia que existe sobre si a nuestras costas arribaron egipcios o si únicamente llegaron los fenicios y los griegos; los fenicios, pueblo eminentemente comercial, no solamente transigía con la religión de los naturales a cuyas costas arribaban, sino que convertían dicha religión en una rama de especulación fabricando multitud de ídolos o figurillas que halagasen el sentimiento religioso de aquellos pueblos, tomando en cambio de esos ídolos las riquezas del país, pues siendo único móvil el comercio, su único fin era el lucro. No sucedía lo mismo con los egipcios, pueblo religioso por excelencia y que a donde quiera que arribaban implantaban su religión, no transigiendo con la de los naturales y aportando a las colonias muchos objetos que representen alguna creencia de su religión; por lo dicho parece ser que fueron los egipcios los que aportaron dicho objeto; pero, sin embargo, no excluimos la probabilidad de que fueran los fenicios sus portadores, pues ya sabemos que la flota sidoniana estaba al servicio de los faraones y difundía por todo el Mediterráneo las mercancías y manufacturas egipcias." (Revista "S. Sebastián", año II, núm. 59; Vinaroz, 2 de abril de 1916; páginas 449-450.)

Por nuestra parte hemos intentado conocer la actual existencia de esta singular pieza, sin que por el momento hayamos logrado tener éxito; por otra parte tampoco parece que existan referencias gráficas del objeto. Por todo ello, mantenemos nuestra reserva sobre la verdadera filiación del mismo. La posibilidad de que se trata de un escarabeo no la descartamos en absoluto, pero creemos que quizá se tratase de un objeto de adorno romano, aunque tampoco lo afirmemos rotundamente. Por el tono, la descripción parece ser verídica, pero al tratarse de una persona no especialista en egiptología quien describe el objeto, inclina a hacer pensar que quizás la ingenuidad dio pie a ver unos hipotéticos jeroglíficos, llevado por unos afanes de hallar exóticos orígenes locales. Sin embargo, la antigüedad del yacimiento no descarta la probabilidad de hallazgo de escarabeos orientalizantes o egipcios.

Con tales antecedentes recorrimos, acompañados por los entusiastas miembros de la sección de arqueología de la Associació d'Amics de Vinaròs toda la vertiente de levante del cerro de El Puig, cerciorándonos de la importancia de este yacimiento, en el cual se podían apreciar diversas alineaciones de muros y recoger fragmentos de cerámica ibérica a torno pintada. Tras realizar posteriormente una reducida cata exploratoria bajo nuestra directa supervisión, se comprobó la importancia de dicho lugar, puesto que se detectaron diversas paredes de un área del poblado correspondiente a una fase ibérica antigua, ya que la presencia de cerámica tosca, fabricada a mano y decorada con cordones; así como la recogida de diversos fragmentos pertenecientes a ánforas carenadas de clara filiación fenicia algo tardía, indican la existencia de un hábitat ibérico fechable muy probablemente a fines del siglo VI o inicios del V antes de Cristo.

Materiales más antiguos han aparecido en el vecino Puig de Benicarló, en estratos por debajo de las estructuras propiamente pertenecientes al poblado ibérico, fechado en el segundo cuarto de siglo V, gracias al hallazgo de piezas de importación ática y de figuras rojas. El descubrimiento de El Puig de Vinaròs complementa la visión que empezamos a vislumbrar gracias a las excavaciones de El Puig de Benicarló, referente al primitivo poblamiento prehistórico del área costera de la comarca del Baix Maestrat.

El Servicio de Investigaciones Arqueológicas y Prehistóricas de la Diputación Provincial de Castellón ha decidido incluir para el próximo año a El Puig de Vinaròs dentro de su programa de excavaciones provinciales. Valgan, pues, estas breves líneas como premicia informativa para quienes se interesen en los problemas del origen y desarrollo de la Cultura Ibérica del País Valenciano, y que de manera sugestiva parecen ofrecer las tierras septentrionales de la provincia de Castellón y, más concretamente, la zona de Vinaròs.

F. GUSI JENER

(*) Artículo publicado por Francisco Gusi Jener, Director del Departamento de Arqueología de la Excm. Diputación Provincial, en el cuaderno de Prehistoria y Arqueología Castellonense de 1976.

URBANIZACION VERSALLES

VENTA DE CHALETS Y PARCELAS
(Junto Motel «Versalles»)

PARA INFORMACION Y VENTA:

COLONIA «EUROPA»
Tel. 45 06 00
TALLERES ARNAU
Tel. 45 06 57

VINAROZ

NOTICIAS VARIAS

MUTUALIDAD DE PREVISION SOCIAL PARA AYUDA A SUBNORMALES

UN AÑO MAS, es el nuevo plazo para el ingreso de vuestros hijos subnormales que rebasen los 10 años, edad límite establecida en los Estatutos de esta Mutualidad, creada para garantizarles el futuro, con una pensión vitalicia, cuando vosotros ya no estéis.

Un AÑO MAS que llega hasta enero de 1978. Todavía tenéis oportunidad de que vuestros hijos ingresen, aun siendo mayores de 10 años.

Para informes: Sra. de Calvo, torre San Sebastián, 4, teléf. 45 05 51, Vinaroz.

VACUNACIONES CONTRA DIFTERIA, TETANOS, TOS FERINA Y POLIOMIELITIS

Se realizará en el Centro Secundario de Higiene, a las 4 de la tarde, para niños de edad comprendida entre 3 meses y 3 años, durante los días:

7 - 8 - 9 - 14 - 15 - 16 - 21 - 22 - 23 del presente mes.

VIP'S

GIMNASIO

¿Es posible
la depilación del busto?

Informes: San Ramón, 1-bajos

FARMACIAS DE GUARDIA

DIA 13 NOVIEMBRE

D. TOMAS FERRER
Calle del Socorro

Servicio permanente:
D. JULIAN SANZ
Calle Puente

—oOo—

CUPON PRO-CIEGOS

Números premiados

	CS	B
Viernes, 4	362	606
Sábado, 5	914	036
Lunes, 7	217	530
Martes, 8	675	397
Miércoles, 9 ...	581	132
Jueves, 10	982	995

CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «PROFESION: BIGAMO», con Lando Buzzanca y Raffaella Carra.

CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, «LOS JUECES DE LA BIBLIA».

Turno de vacaciones de las panaderías

Del 7 al 27 de noviembre:

D. Pedro Tolós Ribera
Calle del Pilar

D. Francisco Farga Esteller
Calle San Cristóbal

Del 28 noviembre al 18 dicbre.:

D. Agustín Esteller Marzá
Calle del Puente

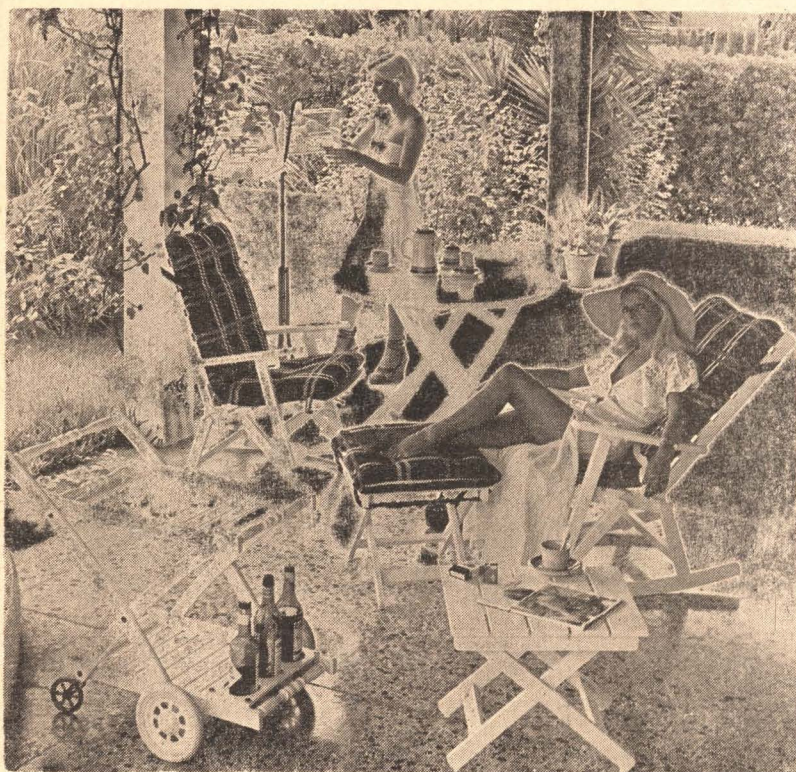
D. Agustín Ribera Ferrer
Calle de San Francisco

Del 19 diciembre al 9 enero:

D. Joaquín Tolós Ribera
Calle Santa Magdalena

D. Pedro Vigón Sancho
Calle de la Purísima

**AYUDA
a la
CRUZ ROJA**



NOVIOS:

COMEDORES
TRESILLOS
MUEBLES JARDIN
DORMITORIOS MATRIMONIO Y SOLTERO
MUEBLES COMPONIBLES Y POR ELEMENTOS
DISEÑOS PROPIOS
DECORACION

TODO ESTO Y MUCHO MAS EN:

SUPERMERCADO DEL MUEBLE - Serret Pruñonosa - Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 141,2 - VINARÓZ



NOTICIAS VARIAS

ACCIDENTE FATAL

En la mañana del pasado lunes, cuando faenaba en la embarcación «Ana Forner», el marinero Manuel Gellida Lorenzo sufrió un serio y grave accidente con la máquina de los cables que le produjo heridas de suma gravedad. Inmediatamente, por la onda pesquera, se dio cuenta a la ciudad de lo sucedido y la embarcación puso rumbo presuroso hacia el puerto en donde esperaba su llegada el Ayudante de Marina, el médico que se había solicitado y una ambulancia. A primeras horas de la tarde llegó la embarcación a puerto, pero ya nada pudo hacerse por la recuperación del infortunado Manuel Gellida que falleció a consecuencia de las heridas sufridas.

Al día siguiente, y en señal de luto, la flota pesquera de nuestro puerto no se hizo a la mar, y a las once y media, y con numerosísima asistencia de compañeros de trabajo y amigos, se celebró el sepelio y los funerales en sufragio del alma del fallecido. El dolor de la ciudad marinera estuvo presente en ambos actos, que constituyeron verdadera manifestación de duelo.

Al lamentar sinceramente el fatal desenlace, nos asociamos al justo dolor de los padres del infortunado Manuel Gellida Lorenzo, hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares, mientras elevamos nuestra oración por el descanso eterno del alma del fallecido.

PROCLAMAS MATRIMONIALES

Para contraer próximo matrimonio han sido proclamadas las parejas siguientes:

Jesús Javier Roca Robles, hijo de Rafael y Rosa, con la señorita Ro-

sario Biosca Ródenes, hija de Estanislao y Rosario.

Agustín Sebastián Catalá Zaragoza, hijo de Agustín y Pilar, con la señorita Francisca Sales Monfort, hija de Manuel y Manuela.

Artemio Troncho Morralla, hijo de Ramón y Carmen, con la señorita Josefa Beltrán Jovaní, hija de José y Josefina.

José Florencio Garrido Andrés, hijo de Superio y Josefa, con la señorita Juana Sáez Ribera, hija de Andrés y Cinta.

Pedro Serrano Luque, hijo de Manuel y Araceli, con la señorita María del Carmen Jurado Ramírez, hija de Juan y Carmen.

Ismael Cardona Berga, hijo de Cristóbal y María, con la señorita María Regina Peñarroya Fuster, hija de Juan y María.

ASOCIACION AMAS DE CASA

VINAROS

Próximas a celebrarse en Castellón las «I Jornadas Regionales de Amas de Casa» (sobre consumo), en las que participarán las provincias de Murcia, Albacete, Valencia, Alicante, Baleares y Castellón, se ruega a las asociadas que quieran asistir, lo comuniquen a la Junta Directiva antes del día 16 del mes corriente.

A fin de que podamos asistir el mayor número posible de asociadas, las «I Jornadas» han sido programadas para desarrollarse en un solo día, dando comienzo a las 9'30 de la mañana, para finalizar a los 8 de la tarde.

El precio de inscripción (en la que va incluida la comida y la carpeta con la documentación) es de 500 pesetas.

ACCIDENTE

En la carretera general de Barcelona-Valencia, y en el Km. 142 de este término municipal, se produjo el choque del turismo matrícula CS-2694-A, conducido por Joaquín Beltrán Piñana, vecino de Benicarló, y el turismo matrícula CS-5554-C, conducido por Manuel Cucala Bonet, de 18 años, vecino de nuestra ciudad. Afortunadamente ambos conductores resultaron ilesos, pero con daño los dos vehículos.

CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Para el próximo sábado, día 19 de los corrientes, y a las 10 de la noche, está anunciada una CENA-BALLE a beneficio de los servicios de la Delegación Local de la Cruz Roja. El acto se celebrará en el «Duc de Vendôme», y estará amenizado por la Orquesta MANCY, con Toni y Daniel.

La Cruz Roja agradece cuantas ayudas recibe, porque ellas contribuyen a la mayor extensión de los servicios que presta. Es por esto que el sábado próximo, en el acto que se anuncia, es de esperar la máxima colaboración de cuantos se sienten interesados en la labor benéfica de la Cruz Roja Local.

LA COMISION DELEGADA DE UNICEF-ESPAÑA EN CASTELLON

Pone en conocimiento de todos los socios, simpatizantes y colaboradores de UNICEF, que el próximo día 17 de noviembre, a las 7'30 horas de la tarde, en los locales de la casa de la Cultura de Castellón, sitos en la calle Mayor, 89, se celebrará una Con-

ferencia-Coloquio a cargo del Vicepresidente del Comité Nacional de UNICEF-ESPAÑA, y Presidente adjunto de UNICEF de Barcelona, don Rómulo Zaragoza, con motivo del Día Universal del Niño, pasándose películas sobre las realidades de los programas llevados a cabo por UNICEF.

Quedan invitados todos aquellos que sientan verdadero interés por conocer qué es, cómo funciona y cómo actúa UNICEF en favor de la infancia necesitada de todo el mundo.

En Vinaroz, y en la Oficina de Correos están a la venta tarjetas postales de Navidad, cuyo importe va a los servicios de UNICEF.

INAUGURACION

El pasado día 3 de los corrientes, Miguel Hernández y Pedro Vidal inauguraron un establecimiento comercial que responde VIHHER'S y que tiene su sede en el pasaje San Francisco. Está dedicado a la venta de aparatos con sonido de Alta Fidelidad y representando a las mejores marcas mundiales.

El Concertista de Hammond, Organos eléctricos, ofrece una brillante demostración.

A dicho acto asistió el Alcalde de la ciudad, D. Luis Franco Juan, y otras personalidad de la vida de relación local. Se sirvió un Vino español. Deseamos a los buenos amigos Miguel Hernández y Pedro Vidal el apetecido éxito.

SE ALQUILA PISO AMUEBLADO, en calle XXV Años de Paz, 15, 1.º, 2.º — RAZON: Teléfono 45 06 89.



VIHER'S

Pasaje San Francisco
VINAROS

¿Piensa en sonido?



VIHER'S ¡ES SONIDO!

Hammond - Sansui - Akai - Rotel - Emerson
A.R. - Wintec - Pioneer - Marantz - Lavis
Vieta - Superscope - Harman - Kardon
Altec - Cerwin - Vega - Shure

NOTICIAS VARIAS



SANTORAL

Sábado, 12: San Josef at Kunczewitz.
Domingo, 13: San Eugenio, ob.
Lunes, 14: San Serapión, mr.
Martes, 15: San Alberto Magno.
Miércoles, 16: Santa Gertrudis.
Jueves, 17: I de Adviento.
Viernes, 18: Santos Odón, ab. y A.
Sábado, 19: San Máximo, mr.

PARROQUIA ARCIPRESTAL

INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

DOMINGO, 13. — Arciprestal: 8 horas, Fernando Oudinot. 9 h., Propia. 11 h., F. Juan Costas Fustegueras. 12 h., José Roso Agramunt. 18'30 horas, Sebastián Baila. Clínica: 9'30 horas, Libre.

LUNES, 14. — Arciprestal: 9 h., F. Familia Diarte Pla. 12 h., Familia Llasat Alcoverro. 19'30 h., José Manuel Balaguer. Colegio: 8 h., F. Almas.

MARTES, 15. — Arciprestal: 9 h., Propia. 12 h., Eladio Barrio. 19'30 h., José Santos Ramos. Colegio: 8 h., F. Juan Costas Fustegueras.

MIÉRCOLES, 16. — Arciprestal: 9 horas, Rugger Armando. 12 h., Angel Ripollés. 19'30 h., Miguel Montero. Colegio: 8 h., F. Juan Costas Fustegueras.

JUEVES, 17. — Arciprestal: 9 h., Casimiro Caballer. 12 h., Teresa Borrás Ribera. 19'30 h., Evelina Ratto Ibáñez. Colegio: 8 h., F. V. Bernat - A. Doménech.

VIERNES, 18. — Arciprestal: 9 h., Araceli Fernández Palomo. 12 h., F. Carmen Sanz. 19'30 h., F. Tomás Mancisidor. Colegio: 8 h., F. Juan Costas Fustegueras.

SABADO, 19. — Arciprestal: 9 h., Propia. 12 h., F. Rosa Cabadés. 20 h., F. Juan Costas Fustegueras. Colegio: 8 h., F. Juan Costas Fustegueras.

PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

Semana III de noviembre

CULTOS

DOMINGO, 13. — 8'30, Misa a intención Curia. 1'30, Misa Pro-Parroquia. 12'30, Misa por los difuntos de la familia Caballer-Berenguer. 19, Misa por Domingo Miralles. 10'30, Misa en la Capilla de la Virgen del Carmen.

LUNES, 14. — 8'30, Misa por Misericordia Fernández. 19'30, Misa por Rosalía Alcalá García.

MARTES, 15. — 8'30, Misa por el Hno. Luis Gombau. 19'30, Misa de Aniv. por Alberto Falcó.

MIÉRCOLES, 16. — 8'30, Misa por Aurora Pastor. 19'30, Misa por Providencia García.

JUEVES, 17. — 8'30, Misa por Amalia Santos Veris. 19'30, Misa por Gertrudis Grau Brull.

VIERNES, 18. — 8'30, Misa por Aurora Soto. 19'30, Misa por José Pauner.

SABADO, 19. — 8'30, Misa por Sebastián Verdera Forner. 19'30, Misa Jac. Ortega - José Sánchez. 12, Misaboda: Quixal - Puigcerver

PROCLAMAS MATRIMONIALES

Don Miguel Miralles y Pitarch, soltero, de Vinaroz, hijo legítimo de Francisco M. Roca y Manuela P. Segura, y doña Gloria Royo y Villalba,

soltera, de Castellote, hija legítima de Marco R. Milián y Gloria V. Palomo.

Don José Luis Poza y Corchón, soltero, de la Silva (León), vecino de Vinaroz, hijo legítimo de Lorenzo P. Velasco y Dolores C. Oñate, y doña Francisca Plomer y Serra, soltera, de Vinaroz, hija legítima de Miguel P. Martí y Juana S. Caimarí.

Don Manuel Ripollés y Meseguer, soltero, de Castellón, vecino de Vinaroz, hijo legítimo de Joaquín R. Querol y Manuela Meseguer Prades, y doña M.^a Teresa Artigas y Barreda, soltera, de Málaga, vecina de Vinaroz, hija legítima de Domingo A. Mampel y Teresa B. Edo.

Don Juan Rafael Gil y Puigcerver, soltero, de Vinaroz, hijo legítimo de Vicente G. Roca y Rosa P. Farcha, y doña María Soledad Castell y Roselló, soltera, de Vinaroz, hija legítima de Mario C. Chaler y Soledad R. Boix.

FALLECIDO

Manuel Gellida Lorenzo.
A sus ancianos padres y familiares, nuestra condolencia.

MATRIMONIOS

Han contraído matrimonio:
Juan José Polonio y Fernández con Natividad Cortiella y Facsini.
Esteban Gómez Nieto con Juana Monroig y Vidal.
Nuestra más cordial felicitación.

PARROQUIA SAN AGUSTIN

CULTOS DE LA SEMANA

DOMINGO, 13. — Misa, 9'30. Intención: Pueblo de Dios. Misa, 11'30. Intención: Luz Baeza Bernat. Misa, 13. Intención: Propia. Misa, 18'30. Intención: Conchita Costa Fustegueras.

LUNES, 14. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

MARTES, 15. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

MIÉRCOLES, 16. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

JUEVES, 17. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

VIERNES, 18. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

SABADO, 19. — Misa, 18. Intención: Luz Baeza Bernat.

AMONESTACION

Julio García Aranda, soltero, hijo de Anselmo García Corpas y Julia Aranda Morales, con la señorita María de los Remedios González de Canales Gómez, hija de Carlos González de Canales Herrera y Dolores Gómez Pérez.

DOMUND

En el día de la Propagación de la Fe se recaudó en esta Parroquia de San Agustín la cantidad siguiente:

	Pesetas
Colectas Misas	5.910'—
Huchas petitorias	1.830'—
Donativo	3.000'—

TOTAL ... 10.740'—
Gracias a todos los colaboradores y que Dios os lo recompense.

HOMENAJE AL "MARINÉ"

En esta hora de dolor por la muerte de un «mariné», que ha dejado su vida en el cumplimiento de su trabajo, quisiera rendir un pequeño homenaje a este oficio que mucha, muchísima gente siempre lo ha visto como poco digno y bajo. Sin embargo, los «marinés» se sienten orgullosos de él.

El «mariné» es un hombre sencillo, abierto y trabajador, que sale todos los días a pescar, en medio de ese mar que parece que nunca tiene fin; que, desde tierra, se divisa hermoso e inmenso; ya que lo es, pero que muchas veces es temible. Son muchos los días que, estando las barcas a muchas millas del puerto, se presenta el fuerte temporal o la espesa niebla, y las barcas, estén a una o a cinco horas de navegación, no pueden quedarse en medio del mar; deben regresar a puerto. Es, en casos como éstos, cuando uno se da cuenta de que este oficio de «mariné» no es como los demás oficios. En éste, todos los «marinés» y sus familiares formamos una gran familia que se reúne en el muelle para distribuirse, en los momentos de angustia, subiendo unos a la parte alta del muro con la sana intención de divisar más pronto la llegada de las embarcaciones; otros, aientos a la escucha de la onda pesquera; otros, rogando a Dios y a nuestro querido San Sebastián, pidiéndoles que todos regresen sanos a puerto; y, desde luego, nadie se va a su casa si queda alguna barca en la mar porque, al ser, como he dicho antes, una gran familia, ¿quién puede descansar cuando alguien suyo está en peligro? Hasta en el jornal que se gana estamos unidos. Nunca se sabe el qué va a ser, pues depende de la captura, del tiempo y del precio a que paguen.

Hoy, aparte de estas ingratitudes que nos depara este oficio, lloramos a un amigo: a Manolo como le llamaban sus familiares y amigos. En este último lance de su vida, Dios lo ha querido para El. Humanamente nada pudo hacerse por salvarle la vida, ni pese a que la barca en la que trabajaba regresase, a toda máquina, para llegar lo más rápidamente a puerto, ni que el médico estuviese allí esperando su llegada. Dios ha querido que un hombre del mar, un «mariné» esté con El, en ese cielo tan parecido al mar, pues que los dos son iguales de azul, hermosos e inmensos.

Habría muchas cosas más que decir, pero sólo añadiré una: que todos los que formamos la gran familia de «marinés» hemos acompañado a Manolo Gellida Lorenzo hasta su última morada, ya que, en este día de su entierro, las barcas no han ido a la mar y quedaron surtas en el puerto con las banderas a media asta en señal de duelo. Todos hemos acompañado en su dolor a los padres y hermanos de Manolo; todos hemos rezado una oración por el alma de este buen amigo que era de oficio «MARINE».

CONCHIN

Centenario de la Adoración Nocturna

El presente año se cumple el I Centenario de la Adoración Nocturna Española. Esta Obra fue fundada en 1848 por el israelita Hermann Cohen, convertido al catolicismo, teniendo lugar la primera noche de Adoración en el Santuario de Nuestra Señora de las Victorias, de París.

En España, la primera Vigilia se celebró la noche del 3 de noviembre de 1877, en Madrid. El 25 de julio de 1925 se fundó en Valencia la Adoración Nocturna Femenina Española. Hay en nuestra Patria más de cincuenta mil adoradores, distribuidos en unos cuatro mil turnos, con más de mil Secciones en todas las Diócesis. El Consejo Nacional tiene su sede en Madrid. Asimismo, hay más de diez mil mujeres adoradoras en 45 diócesis de España. En nuestra Diócesis hay Sección de Adoradores en Alcalá de Xivert, Batea, Benicarló (varios turnos), Flix, Morella, Roquetas, San Carlos, Santa Bárbara, Tortosa (varios turnos), Jesús, Ulldcona y Vinaroz.

En estos últimos diez años se ha extendido la Adoración de las parejas de matrimonio en distintas ciudades de España, y los turnos de jóvenes y de niños (como los antiguos Tarsicios) donde es posible organizarlos.

La finalidad primordial de la AN es la oración, la adoración y la reparación ante el Santísimo Sacramento durante la noche. Sus Estatutos establecen una Vigilia al mes, con la santa Misa, vela y coloquio colectivo sobre tema actual. El Ritual ha ido reformándose sucesivamente.

Para celebrar tan fausto acontecimiento, los días 5, 6 y 7 del pasado octubre, hubo en la Catedral de Madrid, repleta de fieles, Eucaristías y Conferencias a cargo de los Arzobispos de Santiago de Compostela, de Valladolid y de Toledo sobre los temas "Misión cultural, apostólica y unitivo-eclesial de la Adoración Nocturna hoy". Durante estos días también se celebraron tres Asambleas Nacionales (masculina, femenina y conjunta) y la Mundial. En esta internacional fue elegido Presidente de la Federación Mundial de AN el español don Pablo Puigcercús. Finalmente, la noche del 8 al 9 de octubre, sábado, tuvo lugar la VIGILIA SOLEMNE presidida por el Arzobispo de Valencia, con más de cien Directores espirituales concelebrantes y participación de más de cinco mil adoradoras y adoradores españoles, canadienses, mejicanos y otros de Francia, Inglaterra y Estados Unidos, portando trescientas banderas de la AN. La oración de los fieles se hizo en varios idiomas y se leyó la carta-telegrama que el Papa envió de felicitación, aliento y bendición.

Los miembros de la AN están convencidos de que es voluntad de Dios que siga esta Institución eucarística como homenaje de fe, amor y gratitud a Jesús Sacramentado y, con la ayuda del Señor, continuarán practicando y difundiendo esta Obra con mayor ahínco, fervor y sacrificio, en el segundo siglo de su fundación.

L. R. C.

SOLAR, calle Virgen, 1.560 m², VENDO. SEINSA. Tels. 93/254 34 85 y 93/254 02 90. Barcelona. Servicios Inmobiliarios generales. FINCAS.



C. B. VINAROSZ-LANVY, 13
C. B. GAVA, 16

ALINEACIONES, GOLES Y ARBITROS

C. B. GAVA: 12 goles en juego (7 y 5) de 21 lanzamientos a puerta (10 y 11); 4 goles de penalty (2 y 2), de 5 lanzamientos (3 y 2), y 14 balones desperdiciados durante el encuentro.

Tintoré, García (1), Cusso (4-2 de penalty), Sánchez (2-1 de penalty), Zabalo y Jiménez, como equipo inicial; jugando además, Serramia (2), Vidal (1), Bahi (3-1 de penalty) y Palau, como portero suplente.

C. B. VINAROSZ-LANVY: 5 goles en juego (3 y 2) de 19 lanzamientos a puerta (11 y 8); 8 goles de penalty (3 y 5), de 12 lanzamientos a puerta (6 y 6), y 13 balones desperdiciados durante el encuentro.

Miralles, J. Fort, B. Fort, J. R. Fort, Figueres (3-1 de penalty), Montserrat (4 de penalty) e Ibañez (2-1 de penalty), como equipo inicial; jugando además, Roso, Ayza Gombau (3-1 de penalty), Peral (1), Ricardo y Soliva, como portero suplente.

Marcador cada 5 minutos: 2-3, 3-4, 5-6, 5-7, 5-8, 6-9, 8-9, 9-10, 10-12, 12-13, 13-14, 13-16.

Arbitros: Dirigieron el partido los señores Buhigas y Cardona, que tuvieron una buena actuación, ya que siguieron

en todo momento el juego muy de cerca y señalaron todo lo que vieron, incluso cosas que otros árbitros no ven o no quieren ver. Un 8 para ellos dentro de la escala de 1 a 10. Amonestaron, por el Gavá, a Coma Vidal y Bové, siendo excluido este último por 2 minutos; mientras que no fue amonestado ni excluido ningún jugador por los locales.

Se perdió ante el líder de este Grupo III de la Primera División Nacional de Balonmano, aunque se le presentó, en todo momento, batalla y nunca se le dejó notar su superioridad; buena prueba de ello es ese 13-16 final que muy bien hubiese podido ser al revés a poco que la suerte hubiese acompañado a los vinarocenses, que realizaron un magnífico encuentro pese a la entidad del adversario y que demostraron sobre la pista que lo acontecido la semana anterior en San Fost fue sólo un tropiezo, bastante gordo, pero sólo un tropiezo al fin y al cabo.

Ambos equipos jugaron con defensas 6-0 y ataques 3-3, empleando el equipo local sólo en contadas ocasiones la defensa 5-1 y el ataque 2-4, de lo que no se sacó el provecho apetecido, por lo que se volvió al mismo sistema anterior. Los locales emplearon, asimismo, el contraataque, que si no resultó provechoso fue más por la mala realización que porque los catalanes lo impidiesen.

En fin, un buen partido de balonmano, de los que crean afición a pesar del resultado que todos hubiésemos querido fuese favorable a nuestros representantes, pero no hay que olvidar que los de Gavá poseen un fuerte y bien conjuntado equipo que, o mucho nos equivocamos, o lo vamos a ver la próxima temporada en la máxima categoría Nacional de Balonmano.

Otros resultados de este Grupo III de la Primera División Nacional fueron los siguientes:

San Fost, 26 - Ripollet, 17
Universitario, 20 - P. Sagunto, 16
Montserrat, 30 - Bordils, 17
Dynamus 69, 19 G. E. i E. G., 18
Reus D., 20 - Marcol, 23

Con lo que la clasificación después de esta 5.ª jornada queda como sigue:

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Gavá	5	4	1	0	118	89	9+ 5
Sant Fost	5	4	0	1	96	75	8+ 2
P. Sagunto	5	3	1	1	119	93	7+ 3
Universitario	5	3	0	2	115	104	6
Dynamus 69	5	3	0	2	94	99	6
G. E. i E. G.	5	3	0	2	69	80	6+ 2
Marcol	5	2	0	3	105	96	4
Montserrat	5	2	0	3	104	94	4- 2
Ripollet	5	2	0	3	123	119	4
Reus Deportivo	5	2	0	3	100	119	4- 2
VINAROSZ-LANVY	5	1	0	4	74	101	2- 4
Bordils	5	0	0	5	83	126	0- 4

COMENTARIO DE LA JORNADA

Sólo en uno de los encuentros nos equivocamos rotundamente, ya que no era de esperar que los catalanes del Universitario batieran a los valencianos de P. Sagunto, ya que sobre el papel éstos eran netamente favoritos.

Otro de los resultados podríamos decir que sorpresa, aunque no tanto, es esa victoria en Reus del Marcol, ya que se las debieron ver y desear para realizar su juego en aquella pista que, como les decíamos la semana pasada, es muy estrecha (no tendrá más de 14 metros), y allí los equipos con buen juego de extremos no tienen opción a realizarlo.

LA PROXIMA JORNADA

Los partidos a disputar la jornada de mañana son los siguientes:

B. M. Ripollet - VINAROSZ-LANVY (1)
Puerto de Sagunto - San Fost (1)
B. M. Bordils - Universitario (2)
G. E. i E. G. - Montserrat (1-X-2)
Marcol Ademar - Dynamus 69 (1)
B. M. Gavá - Reus Deportivo (1)

Se presenta esta jornada como netamente favorable a los equipos de casa si exceptuamos ese bordils - Universitario que por lo realizado hasta el momento por ambos equipos debe de inclinarse a favor de los barceloneses, ya que además de poseer un buen conjunto, deben andar altos de moral.

El encuentro G. E. i E. G. - Montserrat es el más difícil de pronosticar de todos los de la jornada, ya que además de ser un partido de rivalidad provincial, cuenta con la participación de dos conjuntos bastante igualados.

LINIER



Mañana empieza, para los aficionados al Baloncesto, de nuestra ciudad, el Campeonato Provincial Senior Masculino, entre cuyos participantes está el HERMANOS SERRET C. B., de Vinaroz.

El Pabellón Polideportivo Municipal espera a los aficionados para que alienten a los jugadores vinarocenses que se enfrentarán, en esta su primera jornada, al C. B. Moncófar. El partido dará comienzo por la mañana.

El calendario de partidos para este mes de noviembre es el siguiente:

2.ª JORNADA:

13 NOVIEMBRE 1977

C. D. Uxó - C. B. Hover Altura
C. B. Bás. Bosco - C. B. Villarreal (J.)
C. B. Benicarló - U. D. Vall d'Uxó
C. B. M. H. SERRET - C. B. Moncófar
C. B. Vells - Eurotebaida A. Levantina
Descansa: Luises (J.)

3.ª JORNADA:

20 NOVIEMBRE 1977

Eurotebaida A. Lev. - M. H. SERRET
C. B. Moncófar - C. B. Benicarló
U. D. Vall d'Uxó - C. B. Bás. Bosco
C. B. Villarreal (J.) - C. D. Uxó
C. B. Hover Altura - C. B. Luises (J.)
Descansa: Vells

4.ª JORNADA:

27 NOVIEMBRE 1977

C. B. Luises (J.) - C. B. Villarreal (J.)
C. D. Uxó - U. D. Vall d'Uxó
C. B. Bás. Bosco - C. B. Moncófar
C. B. Benicarló - Eurotebaida A. Lev.
C. B. M. H. SERRET - C. B. Vells
Descansa: Hover Altura

PIVOT

Resultados de la jornada 1.ª
C. B. Vells, 40 - C. B. Benicarló, 55
C. B. Eurotebaida A, 71 - B. Bosco, 53
C. B. Moncófar, 74 - C. D. Uxó, 57
U. D. V. de Uxó, 67 - C. B. Luises, 50
C. B. Villarreal, 61 - H. Altura, 65
Descansó: H. SERRET-VINAROSZ

muebles de cocina por elementos



José Nos

I TROFEO REGULARIDAD

UN VIAJE A LONDRES, PARA DOS PERSONAS, AL JUGADOR DEL C. B. VINAROSZ-LANVY QUE CONSIGA MAYOR COEFICIENTE DE PUNTOS EN LOS ENCUENTROS DE LA PRESENTE TEMPORADA DE LIGA.

C. B. VINAROSZ-LANVY

Jugador	Puntos
MIRALLES	8'88
FIGUERES	8'79
MONTSERRAT	7'73
AYZA GOMBAU ...	7'18
IBAÑEZ	7'11
FORT B.	7'05
FORT J.	5'72
PERAL	5'59
SANZ DURAN	4'38
ROSO	3'59
FORT J. R.	3'33
KRATOCHUIL	2'97
FABREGAT	2'49
SOLIVA	2'00
RICARDO	1'42

SE VENDE tercer piso en calle Santo Tomás, 31. — RAZON: Mismo piso. Teléfono 45 12 81.

VINAROSZ CLUB DE FUTBOL

AVISO

El Vinaroz C. de F. comunica a sus seguidores que, a partir del lunes, día 14, pueden reservar su plaza para el desplazamiento a Ceuta.

Llamar al teléfono 45 02 22, a partir de las 18 horas.

Plazas limitadas.

INDUSTRIA VINAROCENSE

se ofrece Ingeniero Industrial, Diplomado en Administración de Empresas, residente en Vinaroz, para Gestión Gerencial. Amplia experiencia en:

— Proyectos, Organización, Producción, Costes, Gestión Comercial y Financiera.

Para concertar entrevista y cambio de impresiones, escribir a:

HOSTERIA «DUC DE VENDÔME»

Teléfono 45 09 44 — VINAROSZ

VENTA Y COLOCACION DE ARMARIOS DE COCINA POR ELEMENTOS

MUEBLES J. B. DOMENECH

HABITACIONES JUVENILES — CUNAS
COCHES Y COMPLEMENTOS BEBE

Pilar, 79

Tel. 45 02 82

VINAROSZ

En "EL VIVERO"
BADAJOS, 3 - VINAROS, 2

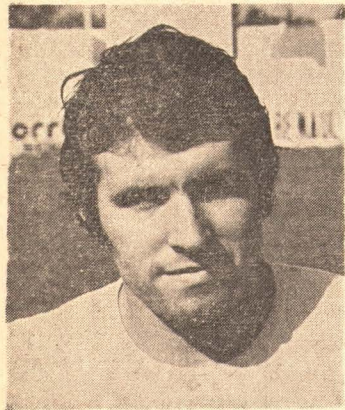
VIVIR PARA VER



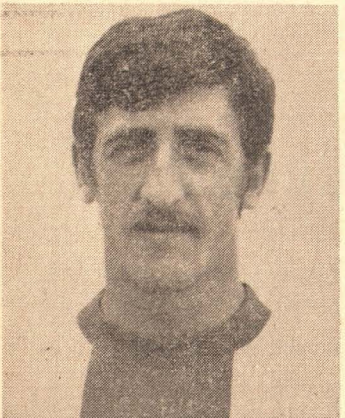
SOS



CASIANO



GENARO



MARIN

Lloviznó en principio y luego salió el sol. Terreno pesado, pues el sábado, por la noche, cayó agua en abundancia. «El Vivero» registró una media entrada. Público correcto. Arbitró el colegiado sevillano Navarro Lebrón, que estropeó su buena labor, al conceder el primer gol al Badajoz tras el matotazo de Calderón y también al prorrogar hasta cerca de tres minutos el partido.

Alineaciones. — BADAJOZ (camiseta blanquinegra y pantalón blanco): Crespillo; Salazar, Borrego, Vázquez; Corrales, Parra; García, Bravo, Marmesat, Del Barco y Tienza. Luego, Pancho por Borrego y Calderón por Bravo. — VINAROS (camiseta color butano y calzón azul): Valero; Plou, Sos, Tena; Beltrán, Pérez; Javier, Marín, Genaro, Orejuela y Casiano. A los 78 minutos, Serrano por Orejuela, y a los 89 minutos, Calomarde por Casiano.

El fútbol nos obsequió con otra genialidad, pues el marcador del recinto pacense señaló un resultado que no fue congruente con lo acaecido en la cancha. La iniciativa, el dominio territorial, la estrategia, las jugadas más bellas y los goles más elaborados y espectaculares estuvieron a cargo del Vinaroz, que ofreció una magnífica demostración de fútbol total. Creó innumerables situaciones de peligro, atacando en tromba sobre el portal de Crespillo, y prodigando las situaciones de gol. Dominó con autoridad la franja central del campo y defendió la cobertura con agresividad y eficacia. En el último cuarto de hora, como por arte de magia, como si tal cosa, el Badajoz se encontró con la victoria, que dejó apenas sin aliento a propios y extraños. Anómalo lance, difícil de explicar y también de digerir, y es que el fútbol no tiene corazón.

A los 15 minutos, desde la línea frontal del área extremeña y a pase de Marín, Orejuela conectó un terrible cañonazo que repelió el larguero y un defensor alejó el balón. El primer gol de la tarde se materializó a los 30 minutos. Pérez pasa a Orejuela y Vázquez comete falta. Lanzó Marín sobre el punto de penalty, saltan Orejuela y Genaro y el balón es recogido por Casiano que de espléndido cabezazo y a media altura aloja el balón en la red, ante la alegría de los vinarocenses. El Badajoz, durante este período, apenas sí inquietó a Valero, y todos sus avances fueron bien atajados por la retaguardia del Vinaroz, que se mostró muy firme.

El primer período finalizó con ventaja forastera por 0-1. En la reanudación, el Vinaroz adoptó igual táctica; es decir, al ataque. Fruto de su dominio, llegó el segundo gol. Ello sucedió a los 59 minutos. Pérez, que tenía su tarde, cogió el balón desde el centro del campo, regateó a cuantos trataron de interceptar su carrera, y ya cerca de la meta sale el portero a la desesperada, y con gran serenidad le cuela el balón por el ángulo de la derecha. Fue un bello gol, de esos que suelen llamarse antológicos, muy aplaudido y muy celebrado por sus compañeros. El Badajoz parecía hundido y el Vinaroz siguió con idéntico ritmo de juego y con ánimo de aumentar la cuenta. A partir del minuto 74, el partido toma otros derroteros. El principio del fin, ¡vamos! Calderón, que acababa de entrar en el equipo, en posición de ataque, recibe un balón de Tienza, acaricia todo el brazo y también su mano derecha y antes de pisar suelo lo empalma cerca de Valero, a bocajarro, y gol. Protesta masiva de los jugadores del Vinaroz, pero el árbitro, inflexible, señala el centro del campo. Un regalo, demencial. El Vinaroz sigue merodeando los dominios de Crespillo y en jugada por la izquierda, Genaro cede a Marín, y el riojano dispara raudo y el balón fue repelido por el travesaño. A los 80 minutos se retira Orejuela, molido a golpes. Para el Badajoz, un respiro tremendo, pues el grandullón ariete era una constante pesadilla. A los 83 minutos, el empate. Salazar, muy avanzado y desde cerca del área, dispara fuerte y el balón tras dar en el poste, besa las mallas. Delirio en «El Vivero» y se redoblan los gritos de aliento. Pasan ya dos minutos del tiempo reglamentario y el árbitro ya contaba con el asentimiento de los liniers, para dar carpetazo al asunto. Consiente la jugada del Badajoz, Salazar vuelve a probar fortuna y acierta, pues Calomarde que cubría hueco, rozó el balón con la espinilla y se fue al fondo de la red, haciendo inútil la intervención de Valero.

La escena que se produjo entonces, pienso que todo el mundo la imaginará y bien. Cientos de aficionados se echaron al campo y no fue fácil para el árbitro dar el pitido final.

Todo muy triste, muy cruel, muy injusto para el Vinaroz C. de F. Jugó un partidazo, con generosa entrega, con genio y agallas, con olfato de gol, con personalidad y con deseos ilimitados de zanjar su cuenta negativa. Mereció con creces la victoria y en última instancia el empate, pues fue muy superior al Badajoz y, sin embargo, el marcador le volvió la espalda. Gran aberración y es que el fútbol es así de informal.

En la alineación, muchas novedades. El meta Valero hizo varios despejes de puños, de forma impecable. Javier cumplió muy bien, marcando al hombre más peligroso del cuadro local, y Casiano muy hábil, muy escurridizo, muy peligroso. Todos hicieron un partido muy sobresaliente, pero de forma especial Pérez, que tal vez estuvo como nunca.

Nos hacemos cargo de la inmensa decepción por el resultado final, cuando todo daba a entender que la gloria tenía su precio allá por tierras de Extremadura, pero el Badajoz en un golpe de fortuna estropeó la apoteosis vinarocense. El gol psicológico e ilegal del Badajoz, la lesión de Orejuela, con el reajuste de líneas, la presión ambiental, el rugido de «El Vivero», el desmelenamiento del Badajoz y el nerviosismo del Vinaroz —sin el gas de principio, pues se había vaciado en el gigantesco esfuerzo—, el árbitro empujando también y la superdesgracia, obraron el «milagro» de aquel cuarto de hora final, realmente diabólico. En fin, así se escribe la historia... «Vivir, para ver».

ANGEL

COMERCIAL BALADA

LIBRERIA • PAPELERIA • FILATELIA • ARTES GRAFICAS • EDITORIAL •

Números premiados:

4-11=62 / 5-11=14 / 7-11=17 / 8-11=75 / 9-11=81 / 10-11=82

EL PORTUENSE, otra novedad

Comprensible la tremenda decepción al conocerse el resultado final de Badajoz, pues las noticias que iban llegando a través de las ondas hacían presagiar lo mejor. Lo cierto es que los partidos duran noventa minutos y en algunas ocasiones se prorrogan, como en la citada circunstancia. Hubo que tener mucho aguante para no rasgarse las vestiduras, porque había motivos y de sobra. En fin, la Liga sigue y el Rácing Portuense, titular de la ciudad gaditana Puerto de Santa María, con un censo de 30.000 habitantes, distante 35 Km. de la capital y famosa por sus caldos, visitará el Cervol. El Portuense cuenta con once puntos y el pasado domingo venció por 1-0 al Real Mallorca.

El cuadro que prepara Antonio Bolea, camiseta roja y pantalón blanco, presentará la siguiente formación: Ojeda; González, Carmelo, Baby; Prados, Reales; Malines, Acedo, Andrés, Espejo y Adame. Son nuevos: Recio y Carmelo (Cádiz), Reales (Rota), Prados y Espejo (Granada), Malines (Castellón), Adame (Manzanares), Márquez (Hércules) y Andrés (R. Madrid). El presupuesto del club es de veinte millones. Hoy cogerán el avión en Sevilla y pernoctarán en el Hotel Europa.

Los chicos de Piquer han seguido sin novedad la metódica preparación semanal. El miércoles, oxígeno por la sierra del Puig, y el jueves, partidillo a lo ancho y largo del campo. Los lesionados, Marco, Díaz y Ferrando, van mejorando a buen ritmo y para dentro de una veintena de días se podrá contar con ellos. Para mañana podrá jugar Orejuela, y también andan ya recuperados, Aliás y Crujeiras. El mister dispone para el partido contra el Portuense de los siguientes jugadores: Valero, Usubiaga, Plou, Sos, Tena, Calomarde, Beltrán, Pérez, Serrano, Coll, Javier, Marín, Genaro, Aliás, Crujeiras y Casiano. La alineación la decidirá en última instancia. A las 11'30 de mañana los convocados se concentrarán en el Hotel Roca. El partido dará comienzo a las cuatro y será dirigido por el colegiado catalán Manuel Bolaños Fernández.

ANGEL

CLASES DE FRANCES (Profesora nativa)

San José, 61, 1.º, 2.ª

VINAROS

2.ª DIVISION - B GRUPO II

Resultados de la jornada 11.ª

Portuense, 1 - Mallorca, 0
Badajoz, 3 - VINAROS, 2
Jerez C. D., 4 - Onteniente, 1
Lérida, 2 - Ceuta A. D., 1
San Andrés, 1 - Linares, 1
Gerona, 2 - Barcelona At., 1
Olimpico, 3 - Sevilla At., 1
Levante, 0 - Almería, 1
At. Baleares, 1 - Díter Zafra, 0
Algeciras, 1 - Eldense, 0

Partidos para la jornada 12.ª

Mallorca - Algeciras
VINAROS - Portuense
Onteniente - Badajoz
Ceuta A. D. - Jerez C. D.
Linares - Lérida
Barcelona At. - San Andrés
Sevilla At. - Gerona
Almería - Olimpico
Díter Zafra - Levante
Eldense - At. Baleares

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Almería	11	9	1	1	25	7	19+ 9
Algeciras	11	7	2	2	18	7	16+ 4
Ceuta A. D.	11	6	2	3	17	6	14+ 4
Gerona	11	7	0	4	19	12	14+ 2
Jerez C. D.	11	6	1	4	14	11	13+ 1
San Andrés	11	5	2	4	9	9	12
Olimpico	11	5	2	4	14	14	12
Badajoz	11	5	2	4	14	15	12
Lérida	11	5	1	5	9	10	11- 1
Portuense	11	4	3	4	5	7	11- 1
At. Baleares	11	5	1	5	13	19	11- 1
Levante	11	4	2	5	7	9	10- 2
Díter Zafra	11	4	2	5	13	20	10
Mallorca	11	4	1	6	13	14	9- 1
Linares	11	2	5	4	6	10	9- 1
VINAROS	11	4	0	7	18	17	8- 2
Barcelona At.	11	3	2	6	18	19	8- 2
Eldense	11	3	2	6	11	16	8- 2
Onteniente	11	2	3	6	11	18	7- 3
Sevilla At.	11	2	2	7	13	27	6- 4

TERCERA REGIONAL

Athletic Vinarossenc, 8 - Villafranca, 1

El campo del Cervol fue escenario de este partido de Tercera Regional en el que los blanquirrojos vinarocenses apenas si tuvieron enemigo en los de Villafranca. El dominio de los locales fue constante y la goleada, pese a ser ya considerable, pudo ampliarse mucho más si, en varias oportunidades habidas, los delanteros del Athlétic hubieran tenido más serenidad. La extensión del terreno favoreció el juego de los vinarocenses, que pudieron desplegarse con mayor eficacia que en su feudo de "Fora'l Forat". No obstante, aún vimos a algunos de ellos apurar el regate, innecesario, pues que el pase al espacio abierto es mucho más provechoso si el compañero va siguiendo la jugada. El numeroso público que se congregó en el Cervol lo pasó en grande en cuanto a goles se refiere, pues los hubo en cantidad y en calidad.

La primera parte terminó con un claro 3 a 0 que predecía lo que iba a ser el resto del encuentro, salvadas las posibles contingencias del juego. El Villafranca, con algunos jugadores entrados en edad, dejó patente su ineficacia ante el despliegue del Athlétic. Y así sucedió en el segundo tiempo, cuando apenas iniciado, un golpe indirecto sacado por Gilabert señaló el cuarto gol de la tarde. Ya en el primer tiempo y en los minutos 5, 9 y 16, los locales habían conseguido marcar por mediación de Pepito, Camí y Pepito nuevamente. A partir del cuarto gol conseguido, como hemos dicho, por Gilabert, el Villafranca se desesperó un tanto y, en un contraataque suyo, se acercó al área vinarocense, en donde se señaló castigo directo. Lo lanzó el interior Juanito y la pelota se coló por alto, por encima de la barrera. Dos minutos después, nuevo castigo indirecto contra el Villafranca y Gilabert repitió la suerte marcando el 5 a 1. El juego seguía con dominio local y en el minuto 17 Pepito elevó la pelota por encima de la salida del guardameta para marcar el 6 a 1. En los minutos 32 y 35, nuevamente Pepito se encargó de que la cuenta en el marcador señalara el 8 a 1 con que acabaría el partido.

Buen partido, en líneas generales, del Athlétic Vinarossenc, del que entre-sacaríamos la buena labor de Camí, incisivo y rápido; el trabajo de Ribera S. y Martínez, éste con excesivo regate; la óptima labor de Gilabert, al que vimos muy recobrado y recordándonos, en algunos momentos, aquel gran defensa que fue en las filas del Vinaroz. En la vanguardia, Amposta II y su hermano, con la oportunidad ratonil de Pepito en la boca de gol. Santi, bajo los palos, resultó inédito, pues que ningún trabajo le dieron los visitantes. El resto de sus compañeros no desentonó del conjunto. Martínez sustituyó, en el minuto 18 del segundo tiempo, a Amposta I, sin que nada aportara al juego de sus compañeros.

Del Villafranca nos quedaríamos con su joven extremo derecho Vives. Los demás, por el estilo, casi inoperantes.

La labor del árbitro Sr. Camañ Caballer, del Colegio de Castellón, sin complicaciones.

Por el VILLAFRANCA jugaron: Jaime (Luis); Alfonso, Rata, Angel; Toneles, Juan Antonio; Vives, Juanito, Paco, Esteban y Julio.

Por el ATHLETIC VINAROSSENC: Santi; Cabanes, Selma, Ribera S.; Gilabert, Martínez; Amposta I (Martínez), Tino, Pepito, Fayó (Aranda) y Camí.
GOL-KIK

Respuesta a la carta abierta

A la vista de la carta abierta dirigida al Sr. Presidente y Junta Directiva del Ath. Vinarossenc, reunida la Junta Directiva, se acuerda aclarar los puntos de vista de los señores aficionados y socios del Ath. Vinarossenc y Vinaroz C. de F., sobre los motivos por los que nuestro equipo no juega todos los partidos de competición en el Cervol.

En fecha 26 de julio de 1977 se dirigió una carta al Vinaroz C. de F., después de una amable conversación mantenida en privado con el Sr. D. José Griñó, Presidente del Vinaroz, que después de escucharnos y asentir en todo lo que le propusimos, nos pidió que eso mismo lo propusiéramos por escrito a la Junta Directiva, lo que hicimos en los siguientes términos:

«1.º Plena colaboración con el Vinaroz C. de F.

2.º Que el Sr. Socio del Vinaroz C. de F. cuente con poder asistir todos los domingos a partidos de competición oficial, bien sea el Vinaroz C. de F. o el Ath. Vinarossenc, ya que en el calendario oficial no coincidiríamos.

3.º Disponer del Campo del «Fora'l Forat» para todos los entrenamientos, tanto del primer equipo como de los juveniles, por lo que pensamos que el césped del Cervol no estaría tan castigado.»

A lo que el Vinaroz C. de F. respondió también por escrito, que podíamos disponer del Campo del Cervol para tres partidos a nuestra libre elección siempre que lo avisáramos con quince días de antelación, cosa que se está haciendo como lo demuestra el partido jugado en el Cervol el pasado domingo.

Esperamos quede aclarada la cuestión y todos los aficionados puedan comprender el esfuerzo que hacemos por promocionar el fútbol a nivel local y agradecemos la buena voluntad de todos los que nos prestan su colaboración, tanto a favor del Ath. Vinarossenc como por los chavales del fútbol infantil que están bajo la tutela de esta Junta Directiva.

Vinaroz, 8 de noviembre de 1977.

LA JUNTA

RENFE

EXPENDICION DE BILLETES

Venta anticipada

- Billetes nacionales e internacionales.
- Abonos de viajes (CHEQUETREN), 15 % de descuento.

Pasaje de San Francisco

Tel. 45 00 76

VINAROS

PEREZ, deslumbró en Badajoz

Apoteosis y drama, en Badajoz. Ningún indicio hacía predecir un giro límite en el partido de «El Vivero», cuando ya se disputaba la recta final del mismo y en los graderíos había resignación por la suerte de su equipo. El Badajoz, cuando ya había sonado el gong, disparó al azar y tuvo la gran suerte de apuntillar al Vinaroz.

«El Vivero» se vino abajo y fervor multitudinario, como ni los más viejos del lugar recordaban. La cruz de la moneda para el Vinaroz C. de F., demasiado brutal, sin piedad. El dra-

ma en vivo, ya me dirán. Con dolor y lágrimas, pero con deportividad y estilo, los chicos de Piquer aceptaron un veredicto tan poco acorde con sus merecimientos. El viaje de retorno se hizo más largo, más monótono y aunque flotaba en el ambiente el imprevisto e injusto desenlace que rubricó el Badajoz-Vinaroz, se trató por todos los medios de ahuyentar la cargante pesadilla.

—oOo—

A nuestro juicio, el paraguayo Luis Agustín Pérez redondeó la mejor actuación como jugador del Vinaroz C. de F. Aderezó su depurada técnica, con genio y arrojo y escanció fútbol de la mejor calidad. Luis Agustín esculpió, en «El Vivero» pacense, una página brillante en su palmarés.

—¿Rendiste a plena satisfacción?

—Procuro, siempre, superarme, pero hay partidos en que las cosas salen mejor. Lo lamentable es no recoger nada, tras un partido que era nuestro.

—¿Tenías fe en la victoria?

—Total. La había incluso soñado.

—A falta de un cuarto de hora, ventaja clara: ¿Cómo justificas el asombroso vuelco del marcador?

—La verdad es que no acabo de descifrarlo. Todo se confabuló a favor del Badajoz y aunque se trató de poner remedio, no hubo forma. Comprendo que en teoría la cosa no ofrece duda. Tal vez hubo influencia de los hados y el Badajoz podía con todo. Fue un ramalazo muy especial y pienso que irreplicable.

—Mañana, el Portuense. ¿Te atreves con un pronóstico?

—Cabe esperar que mañana salga el sol para el Vinaroz Club de Fútbol. Supongo que habrá un respiro para todos, que ya está bien de infortunio.

—oOo—

La afición vinarocense piensa igual, Luis Agustín.

ANGEL



muebles de cocina por elementos

anvy

José Nos

III TROFEO REGULARIDAD

UN VIAJE A LONDRES, PARA DOS PERSONAS, AL JUGADOR DEL VINAROS C. DE F. QUE CONSIGA MAYOR COEFICIENTE DE PUNTOS EN LOS ENCUENTROS DE LA PRESENTE TEMPORADA DE LIGA.

VINAROS C. F.

Jugador	Puntos
SOS	21'29
PEREZ	20'40
MARIN	20'27
GENARO	20'21
SERRANO	18'40
PLOU	17'14
OREJUELA	16'50
TENA	15'47
USUBIAGA	14'72
BELTRAN	14'63
FERRANDO	12'23
ALIAS	11'31
COLL	9'59
CALOMARDE	5'80
VALERO	4'80
JAVIER	1'62
CASIANO	1'50
CRUJERAS	0'75

La puntuación del Badajoz-Vinaroz fue facilitada, directamente a la Empresa, por el cronista deportivo del diario «HOY», Fernando Echave Alvarez.

TABLA DE GOLEADORES

2.ª B	Grupo Segundo	
Gregorio (Almería)	8	
Roselló (At. Baleares)	7	
Abad (Gerona)	7	
Litri (Díter Zafra)	7	
Vila (Barcelona At.)	7	
Jeromo (Almería)	5	
Serrant (Ceuta)	5	
Galleguitos (Algeciras)	5	
Orejuela (Vinaroz)	4	
Pérez (Vinaroz)	4	
Magdaleno (Levante)	4	



autonet

LAVADO AUTOMATICO DE COCHES Y ENGRASE

XXV Años de Paz, 17 - Tel. 45 16 47

VINAROS

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante y seco, en pocos minutos

TUNEL DE LAVADO